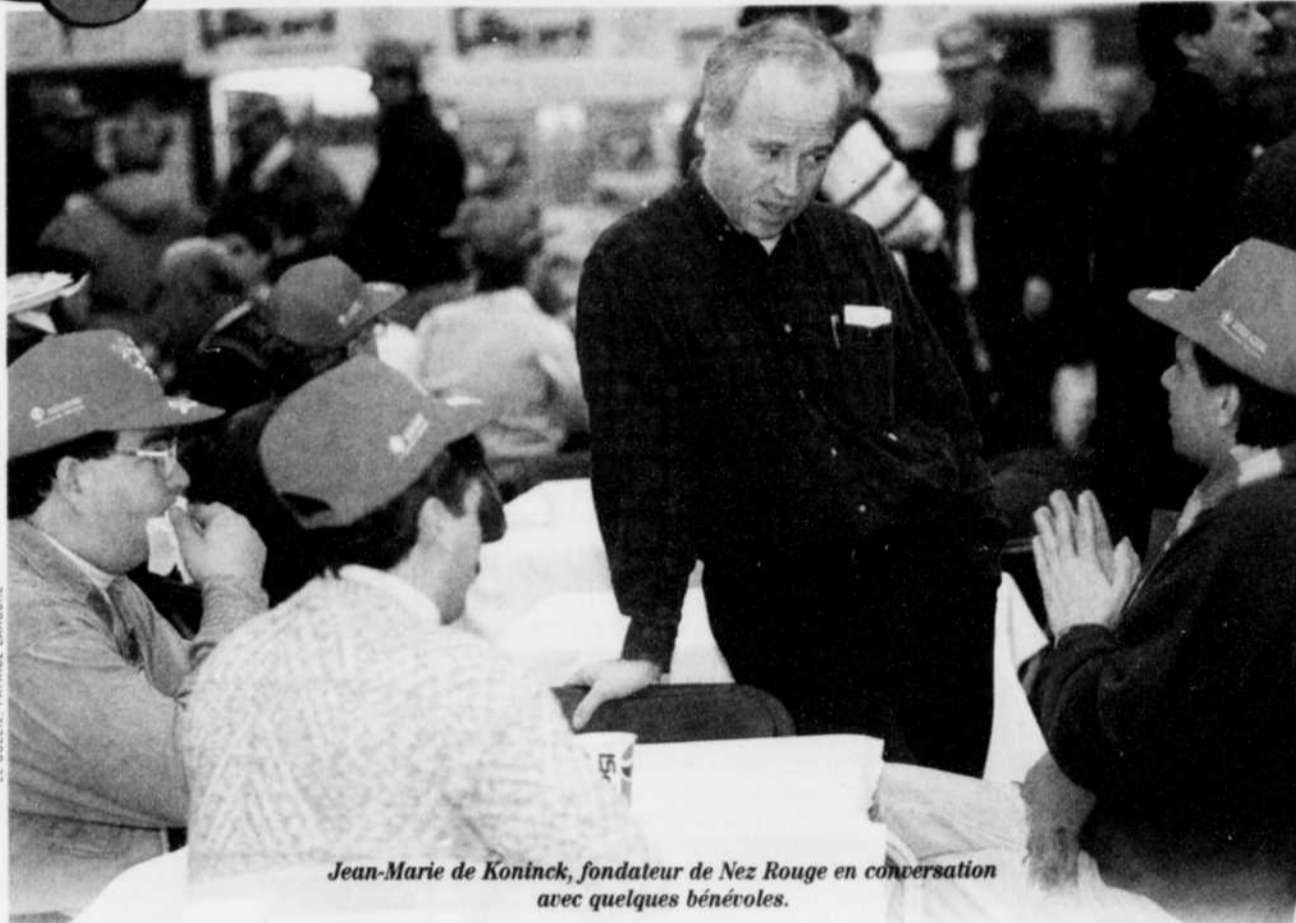


MAGAZINE



Jean-Marie de Koninck, fondateur de Nez Rouge en conversation avec quelques bénévoles.

L'effet boule de neige

Succès phénoménal: Nez Rouge s'implante partout

■ *Opération Nez Rouge atteindra, cette année, le cap du million de dollars. En 1984, lors de la première année d'Opération Nez Rouge, 200 bénévoles avaient assuré moins de 500 accompagnements dans la ville de Québec. Cette année, 50 000 bénévoles raccompagneront près de 100 000 automobilistes, au Québec, au Canada, ou ailleurs dans le monde. Le succès est phénoménal.*



Pierre Champagne

la région de Québec, c'est du 5 au 31 décembre que les automobilistes responsables pourront compter sur les bénévoles de Nez Rouge pour les reconduire chez eux, avec leur véhicule. Mais l'opération se déroulera aussi dans 63 au-

ter, du 13 au 23 décembre 1984, dans la grande région de Québec, en collaboration avec la police de la ville de Québec et la station radiophonique CHRC. Ces deux premiers parrains de l'Opération Nez Rouge le sont encore et toujours.

Cette année, dans les régions de la province de Québec, dans cinq autres provinces du Canada (Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Nouveau-Brunswick et Ontario) et dans deux pays européens: la France et la Suisse.

BONNES OEUVRES

« Contrairement à ce que l'on pourrait penser, chaque Opération Nez Rouge est différente et chacune garde pour elle les profits générés par son opération » confirme au SOLEIL le responsable des communications pour l'Opération Nez Rouge de Québec, M. Réginald

Voir LEFFET en B2 ►

AUTRE TEXTE

■ **Faits cocasses** Page B2

Devenez bénévole et attrapez la maladie!

■ « Il faudrait tourner un film sur toutes les aventures dont sont témoins les bénévoles de l'Opération Nez Rouge. Il faudrait réaliser une série télévisée, comme *«La P'tite Vie»* pour partager, avec les téléspectateurs, les anecdotes invraisemblables qui peuvent arriver, tous les soirs, lorsque nous faisons du raccompagnement. C'est incroyable. »

Diane Roberge n'en démont pas. Elle est bénévole pour Nez Rouge depuis une décennie. À la comptabilité, au raccompagnement, partout. « On a du plaisir partout. Les bénévoles du téléphone, ceux et celles qui reçoivent les appels, en ont des vertes à raconter tous les soirs; les personnes qui s'occupent de la radio peuvent en rajouter; les bénévoles à l'alimentation, ou au café si vous voulez, croulent de rire à chaque fois qu'une équipe de raccompagnement revient au quartier général et raconte ce qui vient de lui arriver. Quant aux raccompagnateurs, imaginez un peu tout ce qui peut leur arriver. Bénévole pour Nez Rouge, c'est l'aventure de votre année. Vous aurez des choses à raconter pour les 50 prochaines semaines à votre entourage. »

Diane Roberge vient de quitter la faculté d'administration de l'Université



Diane Roberge, une «accro» de Nez Rouge

Laval, où elle étudiait depuis quelques mois, pour s'engager dans la Gendarmerie royale. Elle croit pouvoir joindre les rangs de ce groupe en février. « S'il n'y a pas d'Opération Nez Rouge dans le patelin où je serai mutée, j'en mettrai une sur pied » affirme cette jeune femme qui, en attendant, travaille comme garde de sécurité dans la région.

« Il y a de plus en plus de gens sobres, mais fatigués, qui font appel aux bénévoles de l'Opération Nez Rouge. De moins en moins d'individus en état d'ébriété donc. L'an dernier, il nous a fallu reconduire, à Montréal, un camionneur au volant d'un dix roues. Il était trop fatigué pour continuer sa route. Il a fait appel à Nez Rouge. Y a-t-il quelqu'un dans la salle qui peut conduire un dix roues jusqu'à Montréal? On en a trouvé un. »

« Il y en a plusieurs aussi qui profitent de Nez Rouge pour se faire raccompagner chez eux, avec leur voiture, durant une tempête de neige. Ils se sentent plus en sécurité. Ils ne sont pas seuls dans leur bagnole. Ils peuvent compter sur deux raccompagnateurs et sur une autre automobile conduite par un troisième bénévole en cas de pépin. Ça arrive souvent », affirme Mme Roberge.

Quand vous devenez bénévole pour Opération Nez Rouge, il faut vous attendre à ce que vous attrapiez la maladie. Vous voudrez revenir l'année suivante. Les gens reviennent, d'année en année. Ils aiment ça. Ils ont du fun. C'est la grande fête de la sobriété. On a autant, sinon plus de plaisir que si on avait pris un coup mais c'est un party sobre. »

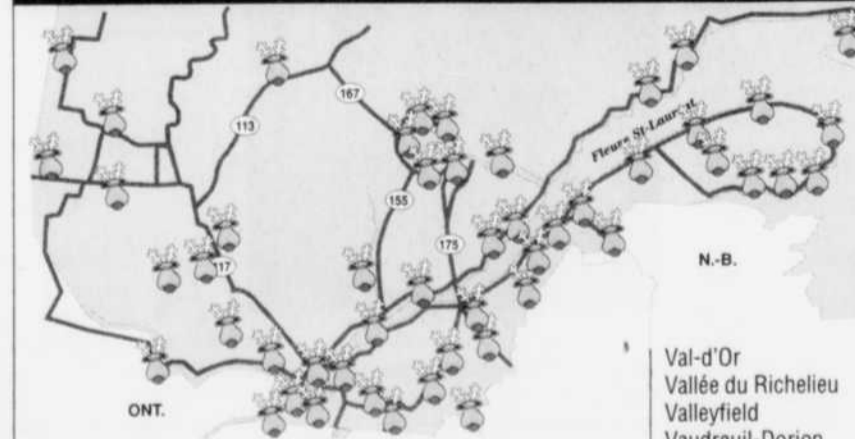
Si l'idée vous intéresse, présentez-vous avec deux ou trois amis ou amies, chaque soir de décembre à compter du 5, au quartier général de l'Opération Nez Rouge qui, depuis deux ans, est situé dans le Parc Victoria, à l'école Cardinal-Villeneuve. C'est là que vous attraperez la maladie du bénévolat ou la piqûre de Nez Rouge.

L'idée de Jean-Marie de Koninck a non seulement été implantée partout au Québec et dans 16 villes canadiennes mais également dans 25 régions de la Suisse et à Strasbourg en France. Ajoutons à cela les *Volants de nuit* et les *Opérations Saint-Bernard*, autant de services de raccompagnement inspirés du concept québécois qui ont vu le jour un peu partout en Europe.

Jean-Marie de Koninck était professeur de mathématiques en 1984 (il l'est encore aujourd'hui) et, dans ses loisirs, entraîneur de l'équipe de natation de l'université Laval. Soucieux de pouvoir offrir des bourses d'études aux étudiants et étudiantes-athlètes qui choisiraient d'obtenir un diplôme à l'université Laval, il cherchait une façon originale de financer son équipe. Un jour, à la fin de septembre 1984, au volant de sa voiture, il entend à la radio des statistiques effarantes sur les graves problèmes causés par la conduite avec les facultés affaiblies.

C'est alors que l'idée lui vient d'impliquer ses 25 nageurs et nageuses pour offrir aux automobilistes, qui ont pris un verre de trop, la possibilité d'aller les reconduire chez eux, dans leur propre voiture durant le temps des Fêtes. Plus particulièrement durant les jours qui précèdent Noël et qui sont réservés aux «partys de bureau». C'est ainsi que la première Opération Nez Rouge devait se dérou-

L'OPÉRATION NEZ ROUGE A FAIT DES PETITS



Des centaines d'organismes bénéficient des retombées de l'Opération Nez Rouge. Les gens peuvent faire appel à Nez Rouge dans 64 villes, municipalités ou régions au Québec, ainsi que dans 26 autres villes ailleurs au Canada.

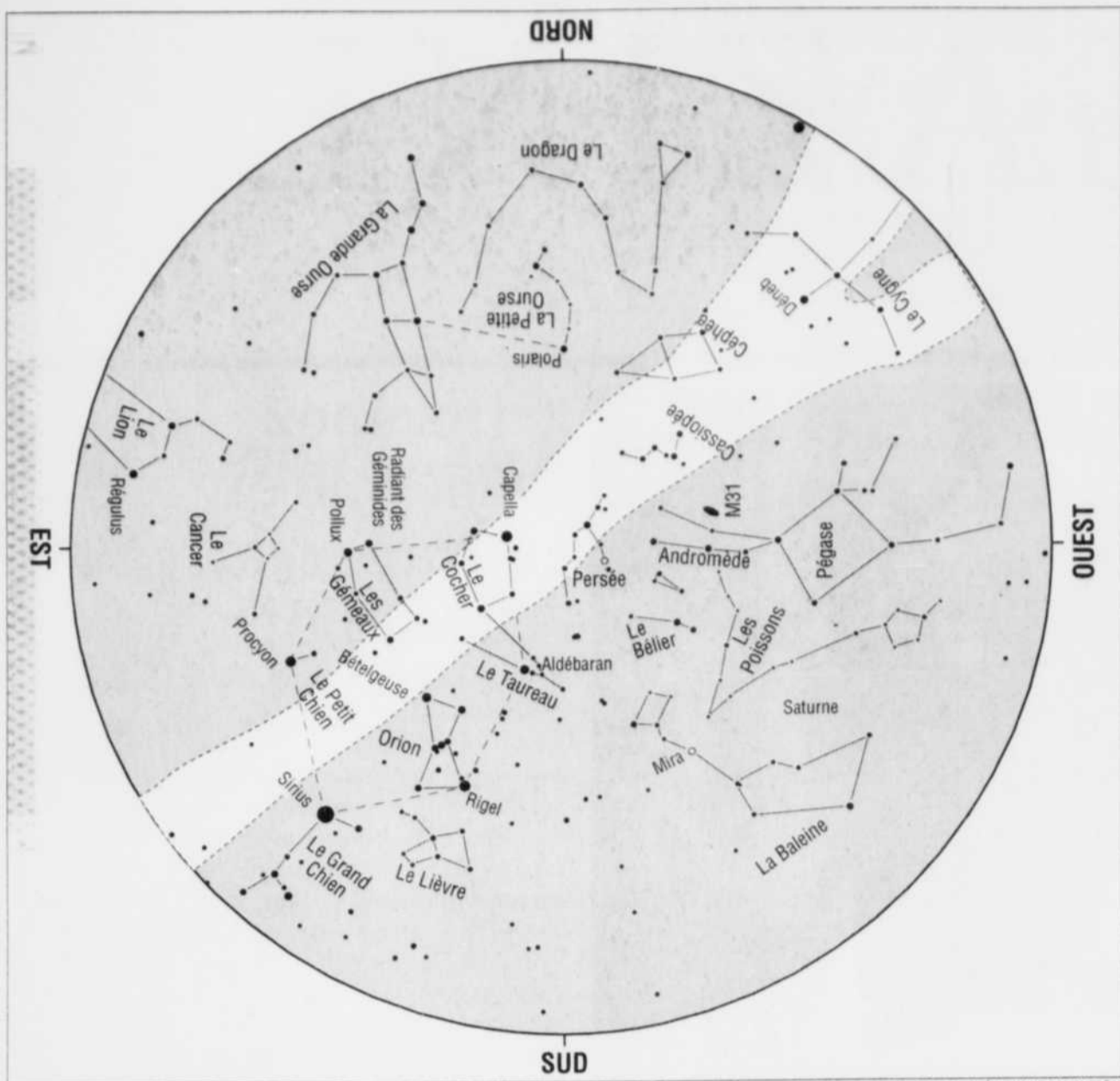
- | | |
|--------------------|----------------------|
| QUÉBEC | Etchemins |
| Amiante | Forestville |
| Amos | Gaspé |
| Amqui | Granby |
| Baie-Comeau | Haut-Richelieu |
| Bellechasse | Île de Montréal |
| Bois-Francs | Îles-de-la-Madeleine |
| Bonaventure | Lac-Mégantic |
| Brome | Lac-Saint-Jean-Est |
| Cap-Chat | La Malbaie |
| Mauricie-Normandie | Lanaudière |
| Charlevoix-Ouest | La Pocatière |
| Châteauguay | La Sarre |
| Chaudière | L'Assomption |
| Chibougamau | Laval |
| Dolbeau-Mistassini | Longueuil |
| Drummondville | Lotbinière |

- | |
|---------------------|
| Matane |
| Mont-Laurier |
| Montmagny |
| Nicolet-Bécancour |
| Normandin |
| Outaouais |
| Paspébiac |
| Portneuf |
| Québec |
| Rimouski |
| Rivière-du-Loup |
| Roberval |
| Rouyn-Noranda |
| Saguenay |
| Sainte-Adèle |
| Ste-Marie de Beauce |
| Saint-Félicien |
| Saint-Hyacinthe |
| Saint-Pascal |
| Saint-Rémi |
| Sherbrooke |
| Trois-Pistoles |
| Trois-Rivières |

- | |
|-----------------------------|
| Val-d'Or |
| Vallée du Richelieu |
| Valleyfield |
| Vaudreuil-Dorion |
| ALBERTA |
| Calgary |
| Edmonton |
| Lethbridge |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE |
| Abbotsford |
| Kamloops |
| Nanaimo |
| Victoria |
| MANITOBA |
| Brandon |
| Winnipeg |
| NOUVEAU-BRUNSWICK |
| Chandler |
| Edmunston |
| Miramichi |
| Moncton |
| Néguac |
| Restigouche |
| ONTARIO |
| Belleville |
| Huntville |
| Chatham |
| Kingston |

Une initiative maintenant imitée partout au Québec, au Canada et en Europe

LA CARTE DU CIEL



La carte représente le ciel tel qu'on pourra le voir à la mi-décembre vers 22 heures, une heure plus tard au début du mois, une heure plus tôt à la fin. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête, en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines identifient les constellations, tandis que le pointillé fin montre les contours de la Voie lactée.

Les merveilles de décembre

ANDRÉ GRANDCHAMPS* Collaboration spéciale

Le temps des Fêtes approche à grands pas. Alors que chacun s'affaire à décorer sa demeure, le ciel a lui aussi revêtu ses parures hivernales. Et cette année, on peut dire que nous sommes choyés.

L'astre dominant en décembre est sans contredit la planète Vénus, qui brille de tous ses feux en début de soirée. Cherchez-la au-dessus de l'horizon sud-sud-ouest, une demi-heure après le coucher du Soleil. Vous ne pouvez pas la manquer car c'est de loin l'astre le plus brillant du ciel en ce moment.

Pour faciliter vos recherches, vous pourrez vous guider sur la Lune le 3 décembre. Ce soir-là, Vénus sera juste sous le croissant lunaire.

La planète Mars n'est pas très loin de Vénus. La planète rouge est au sud-ouest en début de soirée, mais un peu plus basse dans le ciel que Vénus. Mars se trouve juste à la droite de Vénus. Les deux planètes seront très près l'une de l'autre entre le 16 et le 25 décembre. Surveillez particulièrement le 22 décembre, alors que Vénus sera à un peu plus d'un degré au nord de Mars.

Jupiter devrait elle aussi attirer l'attention en début de soirée. Elle est située au sud-ouest, à la gauche de Vénus. Vous pourrez la repérer aisément le 4 décembre, alors que le croissant de la lune sera juste à la droite de la géante jovienne.

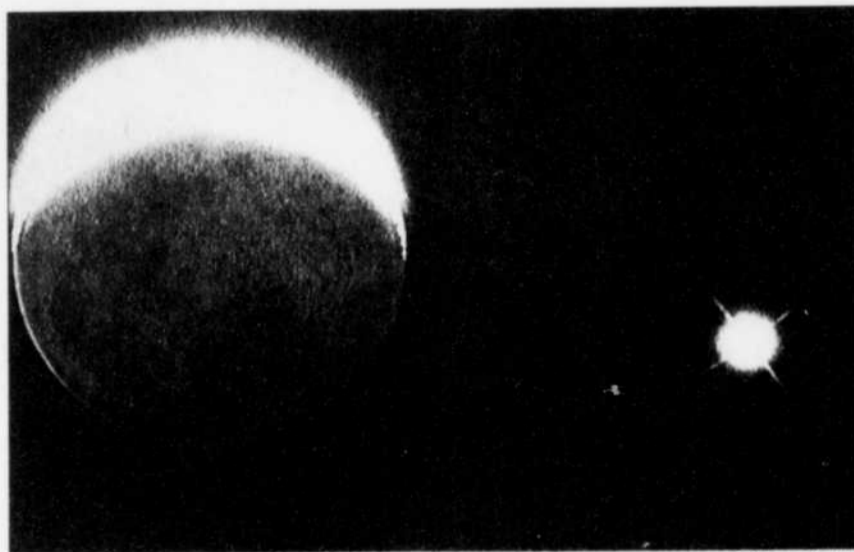
Enfin, Saturne avec ses magnifiques anneaux sera situé au sud, en milieu de soirée.

Décembre annonce aussi le retour de l'hiver. Le solstice aura lieu le 21 à 15h07 HNE. Dès lors, les journées commencent à allonger, nous rappelant que l'été sera bientôt de retour!

CONSTELLATIONS CÉLÈBRES

Le ciel hivernal est riche en étoiles brillantes et en constellations célèbres. On y retrouve en particulier la constellation d'Orion. En décembre, Orion est située au sud-est, en milieu de soirée.

C'est l'une des constellations les plus connues. Quatre étoiles brillantes formant un rectangle, entrecoupé par une diagonale de trois étoiles au



Vénus, telle que vous pouvez la voir en début de soirée au-dessus de l'horizon sud-ouest, pas tellement loin du croissant lunaire (ci-dessus), et telle que photographiée par la sonde américaine Magellan en 1991 (ci-contre).

centre. Le rectangle représente les épaules et les genoux du chasseur mythique, alors que la diagonale est sa ceinture. En poursuivant la diagonale vers le bas, on trouve Sirius, l'étoile la plus brillante du ciel nocturne. Sirius fait partie de la constellation du Grand Chien.

Si l'on prolonge la diagonale vers le haut, on tombe sur l'étoile rouge Aldébaran. Cette étoile est l'oeil du Taureau qui fonce sur le chasseur Orion. Au-dessus du Taureau, on trouve les Pléiades, un groupe d'une dizaine d'étoiles bleutées. Aux jumelles ce magnifique groupe d'étoiles ressemble à un chaudron en miniature.

Dans la nuit du 12 au 13 décembre, la Lune viendra occulter Aldébaran. La Lune va alors cacher l'étoile pendant plus d'une heure. Ensuite, Aldébaran va réapparaître de l'autre côté du disque lunaire.

En décembre, la Terre traverse aussi un essaim de poussières laissés lors du passage d'une comète près du Soleil. On assistera alors à la pluie d'étoiles filantes des Géménides. Les étoiles filantes sembleront toutes provenir de la même région du ciel, soit la constellation des Gémeaux, d'où le nom de la pluie. Cette constellation se trouve à l'est, en début de soirée.

Les Géménides nous offrent leur spectacle du 9 au 17 décembre, pour culminer dans la nuit du 13 au 14. Quoique moins connues que la célèbre



LE SOLEIL ARCHIVES

pluie des Perséides, les Géménides sont une pluie d'étoiles filantes tout aussi importante.

Malheureusement, la Lune sera pleine lors du maximum de la pluie. Sa lumière vandra gâcher le spectacle, en nous empêchant de voir les étoiles filantes les moins brillantes. On peut donc s'attendre à observer une vingtaine d'étoiles filantes par heure, ce qui n'est tout de même pas trop mal. Et, qui sait, peut-être aurons-nous la chance de voir un magnifique bolide, comme ce fut le cas en novembre dernier.

(*) André Grandchamps est astronome au Planétarium de Montréal.

AU PLANÉTIARIUM: Le spectacle de Noël «L'étoile des Mages: Lumières sur les traditions de Noël». Ce spectacle entièrement renouvelé, relate l'histoire des Mages guidés par une mystérieuse étoile jusqu'à la crèche ainsi qu'un tour du monde à travers les fêtes et traditions de Noël. Pour compléter la visite, explorez l'exposition «Une île céleste» où l'on situe la Terre dans le vaste océan cosmique. Participez aussi à l'animation «Le ciel à la carte» où vous apprendrez à utiliser la carte-étoiles, l'outil indispensable de l'astronome en herbe ou chevronné. Horaire et informations: (514) 872-4530.

LEFFET 115 organismes oeuvrant auprès des jeunes en profitent

Suite de la B 1

Cummings. Québec ne reçoit aucun dividende des Opérations Nez Rouge qui se tiennent dans les 63 autres municipalités du Québec, dans les 21 municipalités hors Québec ou dans les autres pays. (Voir tableau à la page précédente.)

Vaste campagne de sécurité routière, l'Opération Nez Rouge constitue une activité de financement qui bénéficie à plus de 115 organismes qui oeuvrent auprès des jeunes. Après l'édition de décembre 1995, l'Opération Nez Rouge évalue à quelque 850 000\$ l'argent qui lui a été retourné, d'où l'espoir de franchir le cap du million cette année.

À Québec, les profits de l'Opération vont, depuis toujours, au Club de natation Rouge & Or de l'université Laval. Ailleurs, les oeuvres sont différentes même si, dans plusieurs cas, ce sont les écoles de natation qui en sont les bénéficiaires ou, à tout le moins, le sport amateur. Les clubs Lions et Optimistes, tout comme les Chevaliers de Colomb, sont souvent des intermédiaires privilégiés pour venir en aide à plusieurs groupes de jeunes dans la même région.

Selon le président fondateur de Nez Rouge, M. Jean-Marie De Koninck, «le véritable succès de l'Opération Nez Rouge, c'est qu'on en parle souvent et non seulement au mois de décembre. C'est une initiative qui est maintenant imitée, non seulement partout au Québec et au Canada, mais aussi pour d'autres occasions.» Le président-fondateur faisait ainsi référence à une initia-

tive de parents d'une école secondaire dans la région des Etchemins qui ont organisé un service de raccompagnement pour le bal des finissants de leurs enfants, l'été dernier.

Opération Nez Rouge devait d'ailleurs faire parler d'elle sur une note très positive, l'été dernier, en méritant deux prix d'excellence, celui de la Semaine de la sécurité routière et la Citation d'honneur du ministère de la Sécurité publique du Québec.



Réginald Cummings, responsable des communications chez Nez Rouge.

Faits cocasses

Chaque raccompagnement est une aventure, un fait unique qui se déroule toujours sous le signe de la sécurité.

À tous les appels, les membres de l'équipe se demandent dans quel état d'euphorie se trouvera le client ou la cliente, quel type de voiture le chauffeur aura à conduire, à quel endroit ils iront chercher, ou reconduire, celui ou celle qui fait appel à leurs services. Il est donc facile d'imaginer que la conjonction est favorable à nombre d'imprévus. Des faits cocasses, il y en a presque autant qu'il y a d'appels à l'Opération Nez Rouge. En voici quelques-uns.

Une équipe de bénévoles est témoin d'un vol dans le stationnement d'un bar de la région de Québec. Après avoir pris discrètement en note le numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule des malfaiteurs, ils le communiquent aux policiers qui feront le nécessaire... Ces derniers retrouvent alors du même coup, au domicile des malfaiteurs, pour plus d'un millier de dollars de marchandises volées.

Une équipe ne termine pas complètement son raccompagnement... la cliente, enceinte, à des contractions. Les bénévoles feront le relais avec une ambulance. La mère et l'enfant vont bien.

La première soirée de l'Opération Nez Rouge 1993 n'est pas vécue de la

même façon partout. À la centrale du Saguenay, un bénévole qui a rencontré sa dulcinée à l'Opération Nez Rouge de 1992 profite du 9 décembre 1993 pour lui demander sa main devant tous les autres bénévoles.

L'honorable Gilles Lamontagne, alors lieutenant-gouverneur et travaillant incognito pour l'Opération Nez Rouge à Québec, se fait dire par un client éméché: «Tiens, v'la mes clés! Va réchauffer mon char!»

Un client à demi endormi demande qu'on le reconduise à... Montmagny. Arrivés à Montmagny, les bénévoles se rendent compte qu'il s'agissait de la rue Montmagny, à Québec.

Un chauffeur de taxi s'est déjà fait reconduire chez lui par un chauffeur de Nez Rouge dans sa propre voiture de taxi.

Quelle n'est pas la surprise d'une équipe de bénévoles lorsque le client éméché se réveille en bout de course pour demander où est sa blonde. Il avait oublié de préciser aux bénévoles qu'il était accompagné lorsqu'ils sont allés le chercher au bar. Aux dernières nouvelles, la belle était encore portée manquante.

EN BREF

Pompéi se meurt encore

Après sa «mort» tragique sous les cendres du Vésuve il y a 1918 ans, la ville de Pompéi est menacée d'une seconde mort. C'est parce qu'elle est mal entretenue, pillée, piétinée par les touristes et menacée par la Camorra, que les archéologues tirent la sonnette d'alarme. L'ancienne cité romaine, située au pied du Vésuve, près de Naples, a longtemps été synonyme de catastrophe. En l'an 62, elle fut d'abord frappée par un tremblement de terre, avant de subir, 17 ans plus tard, le coup de grâce: l'éruption du Vésuve, qui devait l'ensevelir avec ses milliers d'habitants sous une épaisse couche de cendres. La ville, lieu de résidence des riches Romains de l'Antiquité, a été redécouverte et fouillée à partir du XVIIIe siècle. De nombreux vestiges presque intacts ont été mis au jour. Mais ce patrimoine historique mondial est aujourd'hui livré aux chiens errants et aux herbes folles, qui poussent en descendant pavés et mosaïques. Les fresques perdent leurs couleurs sous l'action de la pluie et du soleil. Certaines ont déjà

disparu alors que d'autres sont désormais presque invisibles. Des planches de bois pourrissantes soutiennent des murs au bord de l'écroulement... (AFP)

Ambassade au rabais

Depuis quatre ans l'eau a été coupée faute de paiement dans cette ambassade, le téléphone ne peut plus que recevoir les communications et pour appeler il faut trouver une cabine dans la rue, et enfin aucun de ses diplomates n'a reçu de salaire de sa capitale depuis près de cinq ans. C'est ce qu'a révélé Bakaba Kimbembé, le premier secrétaire de l'ambassade de l'ex-Zaïre, devenue la représentation de la République démocratique du Congo depuis la victoire des partisans de Laurent-Désiré Kabila à Kinshasa. Les diplomates étaient criblés de dettes, et Bakaba Kimbembé lui-même, désormais disposé à coopérer avec les nouvelles autorités de son pays, devait quelque 10 000\$ de frais de scolarité pour ses enfants. Deux diplomates et un fonctionnaire administratif sont ainsi obligés d'habiter en permanence à l'ambassade avec leurs familles. L'électricité a été maintenue, même si l'ambassade recevait de fréquentes sommations. (AFP)

Un patrimoine livré aux chiens et aux herbes

Après sa «mort» tragique sous les cendres du Vésuve il y a 1918 ans, la ville de Pompéi est menacée d'une seconde mort. C'est parce qu'elle est mal entretenue, pillée, piétinée par les touristes et menacée par la Camorra, que les archéologues tirent la sonnette d'alarme. L'ancienne cité romaine, située au pied du Vésuve, près de Naples, a longtemps été synonyme de catastrophe. En l'an 62, elle fut d'abord frappée par un tremblement de terre, avant de subir, 17 ans plus tard, le coup de grâce: l'éruption du Vésuve, qui devait l'ensevelir avec ses milliers d'habitants sous une épaisse couche de cendres. La ville, lieu de résidence des riches Romains de l'Antiquité, a été redécouverte et fouillée à partir du XVIIIe siècle. De nombreux vestiges presque intacts ont été mis au jour. Mais ce patrimoine historique mondial est aujourd'hui livré aux chiens errants et aux herbes folles, qui poussent en descendant pavés et mosaïques. Les fresques perdent leurs couleurs sous l'action de la pluie et du soleil. Certaines ont déjà

TECHNO / MÉDIA

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

Dictée virtuelle

Avec *ViaVoice*, IBM fait un grand pas dans la reconnaissance vocale

Nous sommes évidemment loin des conversations que les officiers de l'Enterprise entretiennent avec l'ordinateur de bord, mais, à l'approche du XXI^e siècle, la reconnaissance vocale fait des pas de géant permettant d'espérer des résultats surprenants d'ici peu de temps. Et, détail intéressant, le procédé est maintenant offert au grand public.



Michel Truchon
MTruchon@lesoleil.com

Un des pionniers de l'informatique, IBM, fait des recherches en reconnaissance vocale depuis presque un quart de siècle. Au fil de ces 25 années, les techniques se sont sophistiquées tout en devenant plus faciles d'utilisation et plus abordables. D'outils pour les spécialistes, les diverses méthodes de reconnaissance vocale se sont graduellement rapprochées de la base.

Il y a trois ans, rappelle André Ouellet, d'IBM, le logiciel *VoiceType* était encore hors de portée pour le commun des mortels, demandant notamment une carte spéciale coûtant plus de 3000 \$ et des machines ultra-puissantes. Au début de l'année, il était encore dans le créneau des 1000 \$, mais cette année, IBM a produit une version baptisée *ViaVoice* qui, à 138 \$, est accessible à tous. « C'est un bon pas en avant, c'est la première fois qu'on peut parler normalement à un ordinateur », souligne André Ouellet.

« Démarrage de la dictée... », dit l'ordinateur. Et l'utilisateur se met à parler à sa machine, sur un ton normal. L'une des particularités de *ViaVoice* est en effet d'accepter la dictée en mode continu, sans pause entre les mots comme les anciens logiciels de reconnaissance vocale. L'utilisateur doit cependant dicter la ponctuation. Dans sa version française, le logiciel reconnaît environ 90 % des mots qu'on lui glisse à l'oreille. C'est sans doute son plus grand défaut. Il faut également apprendre à cohabiter avec cet interlocuteur virtuel: quoique relativement facile, l'apprentissage demande un bon moment, un entraînement de 200 phrases qui va créer l'environnement, détail important à cause des bruits ambiants. *ViaVoice* apprend en effet à reconnaître la « voix de son maître » et ne peut avoir plusieurs utilisateurs. On peut le forcer à « digérer » les expressions qu'il a peine à identifier. Il est cependant puissant avec un dictionnaire de 64 000 mots (le commun des mortels utilise 2000 mots pour s'exprimer et Moïse a écrit toute son œuvre avec 15 000 mots, note André

Ouellet). *ViaVoice* reconnaît le contexte des phrases comme dans « déplace le verre vert vers la fenêtre », par exemple.

Le logiciel peut accepter jusqu'à 150 mots à la minute et il ne faut pas s'étonner de prendre de l'avance dans la dictée, le temps que *ViaVoice* analyse ce qu'il vient d'entendre avant de le reproduire à l'écran. Les mots et phrases peuvent être délimités et réécus. On peut aussi enregistrer différentes macrocommandes (par exemple, une signature appelée par un simple mot) et des formulaires. Le texte saisi dans *Speak-Pad* peut automatiquement être transféré dans n'importe quelle autre application.

ViaVoice fonctionne sous Windows 95 et Windows NT 4.0 et demande au minimum un processeur Pentium 166, mais IBM recommande l'équivalent d'un Pentium 150 MMX ou supérieur. Il exige également 32 Mo de mémoire vive et 105 Mo d'espace disque, une carte de son Sound Blaster 16 ou compatible et un lecteur de CD-ROM. Il est accompagné d'un casque-microphone à hautes performances ultra-léger.

À cause de ses nombreuses hésitations, *ViaVoice* n'est pas encore prêt pour la dictée de Bernard Pivot, mais, qui sait, peut-être un jour assistera-t-on à un duel verbal à la hauteur des parties d'échecs de *Big Blue*...

La prochaine génération du logiciel est presque prête et sera mise sur le marché en janvier. *IBM VoiceType Simply Speaking Gold* (ne vous inquiétez pas, malgré ce titre, il y aura une version française) ira encore plus loin que *ViaVoice* dans la dictée de texte dans la plupart des applications courantes et, surtout, permettra de piloter les logiciels de bureau à la voix, en activant les menus. Est-il nécessaire de souligner toutes les possibilités que cela offrira, notamment dans le cas des personnes handicapées? Le plus beau dans tout cela, c'est que *IBM VoiceType Simply Speaking Gold* continuera de se vendre 138 \$, casque et micro inclus.



Un représentant d'IBM fait la « dictée » à son portable.



François Taschereau, de Fortune 1000 et Alain Dubois, vice-président aux ventes.

Les hybrides

Fortune 1000 utilise une nouvelle technologie pour transiger sur Internet

Les jeunes lions de Fortune 1000, l'entreprise de Sainte-Foy qui a conçu le logiciel comptable *Makisoft*, entreprennent la conquête du nouveau millénaire en s'appêtant à réaliser un autre coup fumant avec la version grand public, *Le logiciel de finances Personnel*, qui utilisera désormais la nouveauté technologique dite « logiciel hybride », une application permettant d'accéder à Internet à partir du logiciel sur CD-ROM, sans avoir à utiliser de navigateur.

C'est en effet le premier logiciel québécois offert en magasin qui exploite cette nouvelle technologie, explique le vice-président de l'entreprise, François Taschereau. Mais, dit-il, il faudra s'habituer à cette appellation de « logiciel hybride », car on la verra bientôt dans toutes les sortes d'applications.

Au récent Comdex de Las Vegas, il a constaté que le commerce électronique est loin d'être menacé et que les grandes entreprises y voient leur profit (par exemple, la validation d'un billet d'avion coûte 8 \$ sur papier, mais 1 \$ seulement sur Internet). « Les rapports d'augmentation de performances sont hallucinants, cela évolue à une vitesse phénoménale. C'est aussi important que quand l'informatique est née », dit François Taschereau. Selon lui les transactions électroniques sont une question d'habitude: « Une fois qu'on y a goûté, on ne peut plus s'en passer ».

En perspective, donc, des systèmes informatiques de gestion locaux stables et sécuritaires reliés à Internet pour l'échange de données. Les logiciels hybrides utilisent le meilleur des deux mondes, permettant d'effectuer une gestion sur un système informatique local et d'échanger les données financières désirées sur l'inforoute. La

confidentialité des informations est ainsi protégée.

La filiale de Fortune 1000, *Makisoft*, développera des logiciels hybrides sous forme d'édition personnalisée pour les organismes. C'est ainsi que *Personnel* a été développé pour le Mouvement des caisses populaires Desjardins. Les utilisateurs peuvent obtenir leurs informations financières par Internet, en étant directement dirigés vers le site Accès D de Desjardins.

La nouvelle technologie sera aussi intégrée dans *Acomba*, la nouvelle gamme de logiciels de comptabilité 32 bits pour Windows, appelés à remplacer le célèbre *Fortune 1000*.

La version personnelle de *Makisoft* connaît un succès phénoménal, plus de 12 000 exemplaires ayant été vendus en deux mois.

François Taschereau part cette semaine pour New York pour participer à la mission commerciale CANAPPLE et à la foire Fall Internet World 97 où il tentera d'intéresser les Américains à sa nouvelle formule de logiciel hybride. L'entreprise *Makisoft* se rendra également à Milia, à Cannes, en février et au CE-BIT, en Allemagne, en mars, pour présenter ses logiciels et tenter d'exporter son expertise vers ces marchés. M.T.

CD-ROM EN STOCK

La comptabilité agréable!

Le logiciel de finances *Personnel*, du fabricant québécois *Makisoft*, a tout ce qu'il faut pour rendre la comptabilité agréable... sans devoir être comptable ou connaître toute les notions de cette matière. Conçu uniquement pour les plateformes Windows-Intel, le logiciel demande une installation qui peut occuper jusqu'à 116 Mo sur le disque rigide, mais peut rouler sur une base plus petite selon le choix.

Il suffit d'avoir en main les éléments nécessaires pour créer son profil d'utilisateur et commencer son budget: solde de compte de banque, listes de paiements préautorisés, des prêts, des revenus, etc. Les étapes sont expliquées pas à pas par une narratrice. Le tour est joué et le travail peut commencer.

L'écran principal se présente comme un bureau. Tous les objets sont cliquables. Le carnet ouvre le bottin de téléphone personnel. Le porte-crayon fait apparaître les utilitaires pour l'édition du plan comptable, des cartes de crédits, des comptes de banque ou du profil d'utilisateur. Le portefeuille dirige vers les cartes de crédit et les charges financières alors que le plat de monnaies amène à la page du comptant. Le dossier ouvre la section bancaire et le registre comptable présente le budget. Il y a même une calculatrice financière.

Une vingtaine de plans comptables sont préprogrammés, mais il est très facile d'éditer et de créer de nouveaux éléments pour les revenus ou les dépenses. Le logiciel permet de gérer les

chèques, les entrées de fonds, les différentes dépenses en fonction des paiements hebdomadaires, mensuels ou annuels que ce soit pour les assurances, les abonnements, voir caeuler les revenus de salaire, de rentes ou d'allocations. Automatique, le système permet de gérer votre solde, les encaissements, les sorties. Une spécialiste en comptabilité, qui a participé à l'évaluation du logiciel, a souligné qu'il était très facile à comprendre pour quiconque n'est pas familier avec la comptabilité.

Très convivial, ce CD-ROM constitue un excellent choix.

DOC PC seulement. Configuration minimale: 486, Windows 3.1, 8 Mo de mémoire vive, écran 256 couleurs, carte de son et haut-parleurs, lecteur double vitesse. Éditeur: MAKISOFT. Prix suggéré: 50 \$.

Tonka sur CD

Tout le monde s'entend pour dire que les enfants aiment bien jouer avec des camions. Tonka leur permet maintenant de s'amuser à construire, réparer et effectuer des missions de sauvetage avec deux nouveaux titres *Tonka Search and Rescue* et *Tonka Construction*.

Même si les deux CD sont en version anglaise, pour l'instant, les narrations et les explications sont relativement faciles à comprendre. Les deux disques sont conçus pour des jeunes de quatre ans et plus, mais il faudra par contre l'aide des parents, dans les premières étapes. La manipulation des camions, bateaux, grues et hélicoptères qu'il faut utiliser pour réussir les différentes missions n'est pas toujours facile.

Le disque *Tonka Search and Rescue* offre d'abord de passer par le centre de formation pour apprendre à manipuler le camion incendie, la vedette et l'hélicoptère. Par la suite, un petit tour au garage permettra de préparer et réparer les appareils pour les missions de sauvetage. Tout au long des missions et des séances d'essai, Tonka Joe et ses assistants expliquent les étapes à suivre. À tous les niveaux du jeu, il y a le bouton 911, pour les explications, et le bouton

de retour au centre de contrôle pour changer de mission.

Tonka Construction présente sensiblement les mêmes éléments, sauf qu'il s'agit de missions dans le désert, la montagne ou un réaménagement urbain. Le jeune utilisera davantage des benues, camions, grues et bulldozers. Des personnages expliquent les étapes



pour compléter le travail. Les missions sont plus faciles à exécuter même si la manipulation de la machinerie demande une certaine habileté.

Les deux disques offrent des options d'impression des camions, des certificats de héros ou de différentes présentations des travaux réalisés. Les images en trois dimensions sont assez bien réussies. Les scènes sont très colorées, parfaites pour l'imagination des enfants. La musique est intéressante. L'ensemble est assez convivial, mais le défaut majeur des deux disques demeure la trop grande sensibilité lors des mouvements de la souris. Les enfants qui ont essayé les logiciels ont été plus embêtés par les problèmes avec la souris que par les instructions en anglais.

DOC hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC 68 040, 33 Mhz, système 7, 8 Mo de mémoire vive. PC 486DX66, Windows 3.1, 8 Mo de mémoire vive. Écran 256 couleurs, lecteur double vitesse. Éditeur: Hasbro Interactive. Prix suggéré: 30 \$. Distributeur: inconnu



Yves Therrien
YTherrien@lesoleil.com



18 ans et +

CAMELOT

Librairie informatique

Logiciels

Place de la Cité

653-8888

« Donne du sang »

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

18 VERSEMENTS SANS INTÉRÊTS

IMPRIMANTE LEXMARK INCLUSE

CERTIFIÉE ISO 9001

INCLUS MODEM 56 K

14" intel inside pentium MONITEUR INCLUS

PENTIUM 166 MHZ MMX INTEL

NOUVEAU CHIPSET TX OPTIMISE LE PROCESSEUR MMX DE 60% PLUS RAPIDE

512 K Cache PB. avec chipset compatible TX

32 Migs RAM EDO extensible à 128 MB

Disque dur 2.62 GB FUJITSU

1 lecteur 31/2" 1.44 Meg

Carte Vidéo S3 2 Migs

Clavier Win 95 Français

Sound Blaster Compatible 3D

Haut-parleurs 80 watts

Imprimante Lexmark 1000 couleurs

Contrôleur PCI UART 16C550

Boutier d'alimentation de 250 watts CSA

CD ROM 24 X

Écran 14 pouces 28 Ni Green

Souris

Windows 95 CD Français

Garantie 2 ans

Ligne 1-900

Fax/Modem 56.6 speaker phone /voice

18 VERSEMENTS SANS INTÉRÊTS

99.95\$ PAR MOIS

SPECIAL: 1899\$

Plus un léger dépôt de 99,95\$. Taxes exclues.

GRATUIT CYBERTEC

1 MOIS INTERNET (Symantec Globe Trotter)

2h formation à l'Académie du savoir

Taxes en sus Conditionnel à l'approbation du service de crédit de Credit Link

Québec, 840, Bouvier 627-0840

Québec, 2, Saint-Jean 524-8431

Lévis, 170, rue Kennedy 833-9636

ET CERTAINS MARCHANDS AFFILIÉS

La clef des sol

SUR LES ROUTES DE L'INTERNET

Un Chinois à Hong Kong

Il est prolifique, il a l'imagination débordante, il pense tout haut, il observe tout ce qui se passe autour de lui et surtout sur le Web. David Chan n'a pas son pareil, du moins je ne l'ai pas encore trouvé, et Dieu sait que je scrute le cyberspace sans arrêt. J'ai mes pointeurs automatiques, mes trucs de recherche, l'ultime moteur Copernic, mais rien n'est encore aussi efficace que la bouche à oreille. Cette fois-ci, c'est mon neveu au 2e degré (le copain de ma nièce en fait), qui m'a parlé du site The Golden Sections de ce jeune Chinois de Hong Kong, designer attentionné de sites Web, observateur et surtout critique connaisseur de la culture Internet. Première image qui vous arrive sur une page blanche comme une jonque qui glisse sur l'océan: sa signature graphique. Quelques secondes pour admirer l'élan bleu de l'artiste, puis, sans rien toucher, on vous transporte sur sa page index. Dès lors, c'est un tourbillon de couleurs, de formes, de mots, d'idées, de ses réflexions, de son désir évident de vous plonger dans ce monde virtuel qui occupe les recoins de son cerveau. Il vous dira même que tout n'est pas si souriant, si calme et si normal dans ce nouveau Hong Kong officiellement chinois.



Yves Bernier Collaboration spéciale ybernier@riq.qc.ca

pour permettre l'utilisation normale du bouton retour.

Geocities dépasse le million

La plus importante communauté virtuelle, Geocities, a maintenant dépassé son millionième « résident », et reçoit plus de 70 millions de visiteurs qui regardent 464 millions de pages chaque mois. Dans la chronique de la semaine dernière, une étude indiquait que l'aide à la construction de ces communautés était l'une des activités les plus populaires des internautes quand ils naviguent sur le Web. Les citoyens de Geocities sont des membres actifs de leur communauté puisque chacun y a installé sa résidence (page personnelle). Installée sur un serveur à Santa Monica, Californie, avec des bureaux à New York, la communauté offre un forum aux gens de tous âges, races, sexes et religions où ils peuvent rencontrer d'autres gens ayant des intérêts communs ou opposés. C'est une preuve éclatante de la popularité et du succès d'Internet en tant que « village global ».

http://www.geocities.com

L'Internet2, c'est parti!

L'Université du Minnesota est maintenant reliée à l'Internet2, cette dorsale qui permet une vitesse 1000 fois plus grande que l'Internet original et qui relie les centres des superordinateurs nationaux. Le lien OC-3 à l'Internet2, fourni par Norlight Telecommunications, est 84 fois plus puissant que la connexion Internet de l'université et 5000 fois plus rapide que le modem domestique.

Un réseau résidentiel invisible

Parlant de vitesse de transmission, les scientifiques du Watson Research Center (IBM) ont développé un système de transmission sans fil fonctionnant à une radiofréquence qui permet de recevoir et d'envoyer des données sans erreurs à une vitesse de 10 mégabits par seconde, une performance comparable à celle de plusieurs réseaux Ethernet avec fil utilisés dans les bureaux. Cette nouvelle technologie, beaucoup plus rapide que les systèmes de réseaux sans fil de 2 Mbit/s d'aujourd'hui, est cruciale au développement des réseaux résidentiels futurs qui pourraient faire fonctionner les appareils « intelligents ». Cette nouvelle technologie utilise de nouveaux algorithmes et codes qui éliminent les trajets multiples ou les signaux et les problèmes de réflexion qui ont entravé le développement des systèmes de radiofréquence dans le passé.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Bernier et trouvez l'information dont vous avez besoin. http://www.lesoleil.com/Internet/



Fini le temps des crises de nerfs au volant, au milieu d'une ville inconnue.

Voitures « intelligentes » La réalité dépasse la fiction

BERLIN (AFP)—Une voiture « intelligente » qui parle à son conducteur, se moque des bouchons et alerte les secours en cas d'accident : la réalité dépasse la fiction, comme en témoigne le congrès sur la télématique et les transports qui s'est tenu récemment à Berlin.

Il n'y a plus aujourd'hui de système de circulation routière qui fonctionne sans télématique », souligne Olivier Mossé, directeur général de l'association européenne ERTICO (pouvoirs publics et professionnels), qui a organisé ce 4e congrès mondial sur les « systèmes de transports intelligents ». Les feux rouges sont déjà réglés en fonction du trafic, grâce à des boucles magnétiques placées dans le sol et à des caméras de surveillance. À Londres, les autobus, détectés 50 mètres avant un carrefour, ont priorité lorsqu'ils arrivent aux feux, ajoute M. Mossé.

L'industrie automobile, saisie à son tour par la fièvre télématique, propose désormais au grand public des systèmes de navigation par satellite comme il en existe déjà bord des avions ou des bateaux. Fini le temps des crises de nerfs au volant, au milieu d'une ville inconnue, avec une carte routière trop grande sur les genoux, le feu qui vient de passer au vert et la voiture de derrière qui klaxonne nerveusement. Un petit écran, installé près de l'autoradio, vous indique automatiquement, parcours fléché à l'appui, quand tourner à droite ou à gauche. Mieux encore, le système peut dicter ses instructions oralement, pour une meilleure sécurité au volant.

Le conducteur n'aura même bientôt plus besoin de pianoter. Il lui suffira de demander à haute voix « Porte de la Chapelle » (Paris) ou « Aéroport de Tegel » (Berlin) pour être guidé. Il est informé en temps réel sur l'état du trafic, les chantiers en cours, les routes barrées ou les accidents qui viennent de survenir. Grâce à un système de balises, l'ordinateur de bord connaît toujours la position du véhicule.

Il peut déterminer, en fonction des paramètres (bouchons, intempéries...), combien de temps il faudra pour arriver au but. À chaque obstacle imprévu, il propose un autre chemin ou annonce, à défaut, la durée du bouchon.

La sécurité y gagne sur tous les tableaux. En cas d'accident, un simple bouton permet d'appeler les secours et d'être localisé. Les autres automobilistes sont alors invités à ralentir pour éviter le carambolage. « Si vous ne freinez pas, la voiture pourra s'arrêter toute seule », explique M. Mossé. En cas de vol, le véhicule est tout de suite repérable, une aubaine pour les compagnies d'assurances qui encouragent ces équipements par des réductions de primes. La police n'a plus qu'à se lancer aux trousses des malfaiteurs. Les équipements de base coûtent environ 1350 \$. Ils existent déjà en série sur un certain nombre de modèles, pas seulement dans le haut de gamme, ajoute M. Mossé.

De l'avis des experts, la demande pour de tels systèmes ne peut qu'exploser, alors que le nombre de voitures ne cesse d'augmenter et que la circulation devient de plus en plus dense.

D'ici à 15 ans, chaque camion et une grande partie des voitures particulières seront équipés d'un système de navigation, a prophétisé le ministre allemand des Transports, Matthias Wissmann, à l'ouverture du congrès.

« Il faudra 20 ans » pour que ces systèmes s'imposent, « le temps que les habitudes se prennent ou se changent et que le parc de voitures soit renouvelé », analyse de son côté M. Mossé. Reste à savoir si le pouvoir d'achat des consommateurs suivra, notent les rabat-joie.

Plusieurs camions et voitures de ce type d'ici à 15 ans

EN BREF

Virus préhistorique

Les premiers humains à avoir émigré en Amérique au cours de la préhistoire pourraient être la cause d'une extinction de masse qui, il y a 13 000 ans, a rayé de la carte en un temps record—quatre siècles—plus d'une centaine d'espèces animales indigènes—mamouths, chameaux, chevaux, etc. Cette extinction était toujours demeurée un mystère, la plupart des experts s'entendant pour dire que les ancêtres des Amérindiens n'auraient pas pu éradiquer tous ces animaux simplement par la chasse. D'après les dernières études, la solution pourrait donc se trouver du côté d'un virus qu'auraient amenés avec eux les humains—et plus particulièrement leurs chiens et autres animaux domestiques. (ASP)

Le tricheur

Plusieurs animaux ont développé des langages qui leur permettent d'identifier de la nourriture, donner l'alerte... et mentir. Et pour le chercheur californien Peter Marler, ces animaux mentent « pour la même raison que plusieurs humains mentent: le sexe ». Dans son étude, il raconte le cas de singes mâles, en Afrique, qui attirent des femelles en utilisant le « mot » employé par leurs semblables pour signaler qu'ils ont découvert de la nourriture—ce qui est faux, mais n'empêche pas le « truc » de fonctionner. (ASP)

Nostradamus n'a pas d'avenir dans les séismes

Les tremblements de terre ne peuvent pas être prédits, affirme une équipe américano-japonaise dans une édition récente de la revue Science. Contrairement à ce que des découvertes récentes et des rapports encourageants ont pu laisser espérer, les chercheurs ne progressent pas vers une science de la prédiction, mais vers une science de plus en plus complexe: la Terre, constate-t-on, est dans un état perpétuel « d'auto-organisation » où chaque petit séisme peut produire une réaction en chaîne entraînant un plus gros séisme. Mais cette réaction en chaîne dépend elle-même d'une multitude de petits facteurs, et espérer pouvoir tous les prendre en considération est pour ainsi dire impossible. (ASP)

En l'an 2022

À quoi ressemblera la science en l'an 2022? C'est la question avec laquelle s'est bien amusé l'hebdomadaire Science News, à l'occasion de son 75e anniversaire. Entre autres: la réalité virtuelle chez le dentiste, qui vous envoie faire un tour du côté de Saturne ou une descente de rapides en canot, pendant que l'autre vous fait subir un traitement de canal; les généticiens qui font le bonheur des mamans, en produisant un brocoli qui goûte le chocolat; et deux équipes de recherche qui découvrent le gène de l'humilité... à la suite de quoi chacune des équipes proclame être la première à l'avoir découvert, et accuse l'autre de fraude. (ASP)

Les chercheurs se mouillent

Le dilemme persiste depuis des années: lorsqu'on se fait prendre par la pluie, se mouille-t-on davantage en courant ou en marchant? Contredisant une étude britannique qui affirmait que les deux options se valent, des chercheurs américains concluent qu'il vaut certainement mieux courir. (ASP)

Un tourbillon de couleurs, de formes et de mots

par David Chan. Des visites fréquentes sur le site vous permettront de voir comment les créateurs font évoluer le cyberspace. http://www.goldensection.com/index.html

Prisonnier de la toile de l'araignée

C'est très frustrant de tenter de sortir d'un site en utilisant l'icône retour de votre navigateur sans y parvenir. Depuis quelque temps, plusieurs sites Web semblent vouloir retenir les internautes prisonniers comme les proies de l'araignée dans sa toile. Après la visite du site, vous avez beau cliquer normalement sur le bouton de retour, rien n'y fait, vous revenez toujours sur le même site, vous tournez en rond. La seule façon de s'en sortir, c'est d'utiliser le bouton droit de la souris (pour les PC) et de choisir un item du menu des sites visités précédemment ou le menu déroulant à droite de l'adresse URL. Le problème est apparu quand le multi-fenêtrage des pages Web est devenu la coqueluche des concepteurs de sites. Dans bien des cas, on vous laissait cliquer sur un hyperlien menant à un autre site, mais on vous l'emmenait dans la fenêtre cadrée qui devenait alors le navigateur. Le seul moyen de vous libérer, c'était d'écrire la nouvelle adresse ou d'utiliser un de vos signets. On serait tenté de croire que c'est une technique pour garder les gens sur un site, mais c'est plus simple et plus naïf que cela: le technicien HTML oublie ou ne sait tout simplement pas encoder ses pages

RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE

L'Amérique du Nord s'en tirera mieux

KYOTO (AFP)—Premier pollueur de la planète avec le quart des émissions de CO2, l'Amérique du Nord est le continent qui risque de mieux supporter les effets du réchauffement climatique, malgré des risques accrus de tempêtes et de cyclones, selon le rapport des experts du groupe d'évaluation des changements climatiques.

L'Amérique du Sud sera moins touchée et le réchauffement risque de dégrader encore l'environnement et d'aggraver la déforestation en Amazonie. Aux États-Unis et au Canada, des impacts aussi bien positifs que négatifs sont attendus sur les écosystèmes.

Certaines régions, comme les Grandes plaines et les Prairies, sont spécialement vulnérables. De très fortes chutes de pluie et de graves inondations pourront alterner avec de longues périodes de sécheresse.

Les possibilités d'adaptation sont nombreuses mais risquent d'être freinées par leur coût élevé et des obstacles imprévus.

Plusieurs pays d'Amérique latine—dont l'Équateur, le Brésil, le Pérou, la Bolivie, le Chili et l'Argentine—subissent déjà les conséquences socio-économiques du phénomène saisonnier El Niño. Le changement climatique, avec son cortège d'inondations, de

sécheresses ou de tempêtes plus fréquentes, devra aussi être pris en compte dans les politiques de planification des récoltes.

La pollution et les fortes concentrations d'ozone au niveau du sol, exacerbées par l'élévation de la température, auront aussi des conséquences sur la santé, surtout dans les villes. Cela augmentera l'exode rural et la migration des populations côtières et aggravera les conflits nationaux et internationaux, estiment les experts.

Tout dépendra de la capacité d'adap-

tation de chaque région: « La simultanéité de certains événements climatiques, conjuguée à des changements technologiques, socio-économiques ou écologiques, va rendre les réponses appropriées encore plus complexes », selon l'étude.

Les capacités technologiques d'adaptation, permettant d'atténuer l'impact du réchauffement, existent au Nord. Beaucoup moins en Amérique latine. Comme en Afrique ou en Asie, les pays les plus pauvres seront les plus touchés.

INTERNET Branchez-vous! SUR INTERNET TOUJOURS AUCUNS FRAIS D'ABONNEMENT! Tarification adaptée à vos besoins - Hébergement de site WWW - Installation à domicile sur demande - Serveur rapide sur fibre optique (T1) 640-7474 MÉDIOM http://www.mediom.qc.ca

SANTÉ

Le diabète se soigne d'abord dans l'assiette

Le diabète touche de nombreuses personnes. Elles sont près de 425 000 au Québec seulement, et 1,3 million dans l'ensemble du Canada. La moitié de ces personnes ignorent qu'elles en sont atteintes. Les coûts sociaux entraînés par ce fléau sont très importants.

Le diabète, est-ce grave? En fait, il s'agit d'une condition très sérieuse qui nécessite qu'on s'en préoccupe. Personne n'est «qu'un tout petit peu» diabétique. Quand le taux de sucre dans le sang est trop élevé en permanence, des dommages progressifs souvent irréversibles sont causés à différents organes, dont les yeux, le cœur, les reins et les nerfs. Le but de tout traitement est donc de ramener dans des valeurs normales la glycémie (taux de sucre dans le sang), afin de prévenir ces complications.

On classe habituellement le diabète en deux familles: type 1 et type 2. La majorité des personnes atteintes de diabète appartiennent au type 2. Néanmoins, que l'on soit de l'un ou l'autre type, l'alimentation demeure la pierre angulaire du traitement de cette maladie. Si on vous parle de diabète, vous imaginez sans doute un régime restrictif «à vie» d'où sont bannis les des-

serts et autres douceurs de la vie... Pas du tout! On met simplement l'accent sur une alimentation équilibrée, savoureuse et à la portée de tous. On ne fait que l'adapter aux besoins de chaque personne.

Au fait, risque-t-on de devenir diabétique si on mange trop de sucre? En réalité, il n'existe pas de tel lien de cause à effet. L'hérédité entre en ligne de compte, ainsi que le mode de vie en général. En fait, manger trop et trop gras tout en étant sédentaire sont les

principaux facteurs qui peuvent prédisposer une personne à risque. Le traitement diététique implique d'abord une saine gestion des gras et des glucides, incluant les féculents et même les sucres! Eh oui, bonne nouvelle! Les nouvelles recommandations de l'Association canadienne du diabète ouvrent la porte à une consommation modérée de sucre, de temps à autre! Cela rend les changements alimentaires beaucoup plus faciles à accepter, tout en restant plus réaliste. Il semble même que les personnes à qui l'on enseigne comment



Josiane Cyr
nutritionniste

Collaboration spéciale

intégrer les sucres en consommation moins que ceux qui n'ont pas appris ces notions. Les mots clés concernant les glucides pour une personne diabétique: répartition et modération.

Donc, adieu les aliments interdits, pas de régime strict à suivre. Mais, il y a quand même des lignes de conduite de base à res-

pecter. Des repas équilibrés, à heures aussi régulières que possible, une faible teneur en gras, un apport suffisant en fibres et un niveau d'activité acceptable forment la trame de ce mode de vie adapté. À cela s'ajoute une quantité à respecter de féculents et d'aliments fournissant du sucre. Le tout consommé avec plaisir et dans des quantités qui correspondent à l'appétit de chaque individu.

Ce que vous vouliez savoir

Q: Lorsque je mange des oeufs, cela me brûle l'estomac. Serait-ce que je suis intolérante aux oeufs ou est-ce seulement parce que les oeufs, c'est dur à digérer? Y a-t-il un remède qui

m'aiderait à les digérer et ainsi me permettrait d'en manger?

R: Il s'agit sûrement d'une hypersensibilité aux oeufs, puisque pour la majorité des gens, les oeufs sont plutôt faciles à digérer. Une douleur qui se manifeste peu après la consommation d'un aliment est un signe à prendre au sérieux. Malheureusement, il n'existe pas de remède, sauf l'enlèvement de l'aliment problématique. Je vous suggère même de retirer pour un temps tous les oeufs, y compris ceux inclus dans les préparations, ainsi que les dérivés des oeufs. Après une période de trois mois, vous pourrez faire un essai pour les réintroduire. Si vous les tolérez de nouveau, vous pourrez continuer à en prendre, en prenant soin de n'en manger que de façon occasionnelle. Sinon, il faudra à nouveau les enlever pour une autre période. Si certains détails vous échappent sur la façon de s'y prendre, vous pouvez consulter une diététiste/nutritionniste.

Adressez vos questions à:

Chronique diététique,
Journal LE SOLEIL,
925, chemin Saint-Louis, c.p. 1547,
Succ. Terminus, Québec, Qué.
G1K 7J6

Porte ouverte à une consommation modérée de sucre, de temps en temps

D'UNE CAPSULE À L'AUTRE

Avez-vous pris des pilules Redux?

Si vous avez pris du Redux et du Pondimin, deux pilules d'amaigrissement qui ont été retirées du marché en septembre dernier, vous devriez consulter un médecin pour savoir si vous ne courez pas le risque d'être terrassé par une crise cardiaque. C'est en tout cas la recommandation que les autorités fédérales américaines ont faite ces derniers jours aux quelques millions d'Américains qui ont suivi des régimes au Redux et au Pondimin. Selon des sources officielles, entre 1,2 et 4,7 millions de personnes ont consommé ces pilules aux États-

Unis. Une première étude avait déjà établi un lien entre ces produits et la détérioration des valves cardiaques et, selon les indications préliminaires de cinq nouvelles enquêtes, 30% de ceux qui ont utilisé le Redux et le Pondimin ont développé des anomalies au niveau des valves cardiaques, sans toutefois présenter de symptômes tels que respiration difficile et murmure cardiaque. La recommandation des autorités américaines fait suite à la grande confusion créée autant chez les patients que chez les médecins sur les mesures à prendre pour contrer les effets nocifs du Redux et du Pondimin, précise-t-on à l'Administration des aliments et drogues, aux Instituts nationaux de santé et aux Centres de contrôle et de prévention des maladies.



Thierno Diallo

ment dans la revue spécialisée *Nature Genetics*.
Un mélange à éviter
Comme tout le monde en cette période, vous courez les magasins pour trouver le cadeau de Noël tant recherché. Un conseil: ne le faites pas après avoir pris quelques verres de boisson alcoolisée. Selon le Dr Stuart C. Yudofsky, psychiatre à la faculté de médecine de l'université Baylor (Houston), la boisson et le magasinage constituent en effet une combinaison qui pourrait vous ruiner, en ce sens que l'alcool vous incitera généralement à acheter plus que vous n'en avez besoin. «Si vous avez pris quelques verres au party, rentrez donc à la maison plutôt qu'au centre commercial», conseille le spécialiste, ajoutant que, pour éviter les achats compulsifs et les dépenses à outrance pour ses cadeaux des Fêtes, tout le monde aurait intérêt à faire à l'avance une liste des articles à acheter, avec le montant d'argent que l'on veut consacrer à chacun d'eux. Il est même préférable, à son avis, de laisser toutes ses cartes de crédit à la maison, car «payer comptant rend toute l'opération plus 'vraie' que l'utilisation d'une carte». Dans un cas comme dans l'autre cependant, il faut s'assurer d'avoir toute sa tête à soi avant d'aller magasiner.

La peur des souris

Pourquoi certains enfants ont-ils peur de la menace d'une tate et d'autres non? Selon le Dr Jonathan Flint, psychiatre à l'Institut de médecine moléculaire d'Oxford, en Angleterre, la réponse à cette question se trouve peut-être dans les conclusions d'études en cours sur les souris et plus particulièrement sur le bagage génétique qui fait que ces petites bêtes ont pu être amenées à avoir peur de certains types de lumière et de son, voire de certains environnements. Faisant une extrapolation de ces constatations sur les humains, plus précisément sur ces parents qui font usage de la peur comme instrument d'éducation, il constate que ce ne sont pas tous les enfants qui ont peur de la menace d'une tate. Pourquoi?

Le Dr Flint n'a pas de réponse directe à cette question mais il laisse entendre que les recherches en cours sur des souris pourraient permettre de découvrir aussi des gènes de l'anxiété chez les humains et ainsi expliquer pourquoi certains affrontent le danger sans hésitation alors que d'autres succombent à la moindre menace et que la majorité d'entre nous se range entre ces deux extrêmes. L'identification de tels gènes permettrait enfin de mettre au point de nouvelles thérapies pour ceux qui souffrent de troubles d'anxiété et même de dépression, conclut le chercheur dans un article publié récem-

Attention au froid du sud!

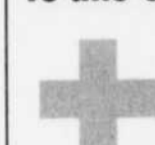
Vous vous proposez d'aller passer quelques semaines au sud? Bien. Il ne faut cependant pas croire que vous y êtes à l'abri d'un refroidissement et de toutes les conséquences néfastes qui peuvent en découler. Les cas d'hypothermie (température du corps dangereusement basse) peuvent survenir même lorsque la température extérieure n'est que de 10°C. On en a rapporté même sous les tropiques, précise le Dr Stephen Spann, de la faculté de médecine de l'université Baylor, à Houston. Les tout-petits et les personnes âgées sont plus susceptibles que d'autres d'en souffrir. Le corps des bébés perd de la chaleur plus vite car, par rapport à leur poids, la superficie de leur corps est plus grande que celle des adultes. Pour leur part, les personnes âgées voient leur corps perdre graduellement de sa promptitude à réagir au froid, ce qui fait qu'elles sont moins susceptibles que d'autres de détecter les chutes de température et s'en remettent moins vite. Évitez, en cas d'hypothermie, l'alcool et les tranquillisants car ils ne feront qu'aggraver la situation. Les premiers signes d'hypothermie sont un visage enflé et pâle, du vertige, une chute de la pression sanguine et la perte de mémoire.

SI VOS PRIORITÉS SONT AILLEURS

LE PAIEMENT
MOTORIZED
PREAUTORISE

TOUT SAVOIR
POUR SÉLECTIONNER
1975\$ PAR CAMELOT
223\$ PAR MOIS PAR ROUTE
MOTORIZED
LE SOLEIL

18 ans et



«Cet automne on donne du sang.»

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Craie Rouge canadienne

L'ACUPUNCTURE



Les troubles de sinus: rhinites et sinusites

Rhinites, rhino-sinusites vestibulaires, aiguës ou chroniques et sinusites proprement dites ont des symptômes qui diffèrent et leurs causes sont variées.

Une rhinite est, par définition, une inflammation des fosses nasales. La rhinite vestibulaire est due à une mauvaise hygiène ou une simple infection tandis que le rhume de cerveau ou rhinite aiguë résulte de diverses causes: vent froid, polluants, antécédents familiaux. Le traitement par l'acupuncture s'avère efficace.

La rhinite chronique purulente qui s'accompagne d'un important écoulement nasal et d'une obstruction intermittente remonte souvent à l'enfance et peut être due à des rhinites à répétition. Le succès du traitement est fonction de

l'ancienneté de la maladie et des médicaments absorbés.

La rhinite chronique hypertrophique se caractérise par l'augmentation du volume de la muqueuse nasale et la rhinite chronique atrophique, par une diminution du volume de la muqueuse et l'exhalation par les narines d'une odeur fétide. Les causes sont souvent professionnelles comme le travail dans un environnement poussiéreux. Dans ses deux formes, le premier stade de la maladie est plus facile à traiter par l'acupuncture que le second stade.

Aiguës ou chroniques, les sinusites chez l'adulte peuvent résulter d'une malformation au niveau du nez ou d'un problème dentaire et relèvent alors du domaine chirurgical. Une diminution du système immunitaire

favorisant un envahissement microbien peut aussi provoquer une sinusite aiguë. On suggère alors de consulter un médecin pour assurer un nettoyage rapide et d'envisager ensuite un traitement d'acupuncture pour renforcer le système déficient.

Les sinusites chroniques, moins fortes mais à épisodes intermittents, sont déclenchées par des conditions climatiques ou saisonnières propices. Lourdeur à la tête, obstruction nasale et diminution ou perte de l'odorat en sont les principaux symptômes. Dans ces cas, l'acupuncture donne des résultats étonnants.

Pour tout renseignement supplémentaire, consultez un acupuncteur membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec.

Bas-du-Fléuve •SYLVIE CLOUTIER 598-9455	•JACQUES SAVARD 622-9743	•JOCELYNE GENDREAU 648-8494	•CAROLINE LESSARD 834-2051
Beauport •LOUISE CAMIRAND 666-7646	L'Anclienne-Lorette •NATACHA GENOIS 871-4533	•THÉRÈSE GUY 687-4969	•LISSETTE MOREAU 833-5691
Charlesbourg •THÉRÈSE BERTHIAUME 626-6112	•JULIE NADEAU 877-8735	•LUCIE HOTTE 683-0867	Sainte-Foy •RAYMOND BOURRET 650-2228
•GILLES MCTEAU 623-2749	Les Saules •ROBERT ROUSSELL 877-5553	•LUC MARTINEAU 682-1060	•ANNE DELPECH 656-6022
•LOUISE PELLETIER 622-2858	Loretteville •FRANCE DURAND 843-9098	•CHRISTINE OUELLET 687-4464	•NICOLE DEMERS 656-6354
•MICHELLE PELLETIER 622-2858	Portneuf •HUGUETTE BEAULIEU 337-4468	•ANNE PARÉ 648-1979	•MURIELLE GENEST 872-2640
•CAROL RUEL 626-5180	Québec •RÉJEANE DUFRESNE 522-6891	•CLAUDETTE PÉRUSSE 682-0306	•LORRAINE VERMETTE 654-9450
•ROBERT ROUSSELL 626-5180		•ERH ZHI WANG 529-9691	Village-des-Hurons •LOUISE-HÉLÈNE BASTIEN 843-1790
		Rive-Sud •NICOLE BERGERON 886-2977	
		•NORMAND GERMAIN 833-4747	

les alternatives santé

BALNÉOTHÉRAPIE

AUBERGE LE FLORÈS:
Offrez-vous la tranquillité et le bien-être à la campagne. Journée détente: sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique et relaxation + 3 repas, 1 coucher, 154\$ par jour p.p. occ. double. Forfait élimination à la détente: 189\$/p.p. occ. double 1 pers. 179\$/jour, fin de semaine 239\$/jour. 1 800 538-9340.

HOMÉOPATHIE

ÉCOLE D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN HOMÉOPATHIE DU QUÉBEC:
Formation professionnelle et continue; programme cadre du Syndicat professionnel des homéopathes du Québec. Inf.: 2900, Quatre-Bois, bur. 222, Ste-Foy (Québec) G1V 1Y4 (418) 658-3908.

RELAIS DE SANTÉ

AUBERGE MAISON DESCHAMBAULT:
Du nouveau à l'Auberge la Maison Deschambault, à 35 minutes de Québec, majestueuse maison au décor champêtre vous offre massages, enveloppement aux algues et bains thérapeutiques. Forfaits disponibles, auberge 5 chambres avec salle de bains privée et fine cuisine régionale. 126 chemin du Roy, Deschambault, autoroute 40, sortie 257, 418-286-3386.

AUBERGE PHILIPPE-AUBERT:
À St-Jean-Port-Joli, un petit village fleuri plus beau que jamais. C'est l'endroit idéal pour l'escalade du mieux-être. Dans une ambiance champêtre, imprégnée de l'air salin du fleuve, des petites attentions, promesses de détente profonde et de véritable repos. Venez y passer un court séjour santé. Forfaits santé à partir de 114\$ par jour occ. double. Forfait élimination à la détente: 2 jours, 2 nuits, 6 repas, 5 saunas plus spa et sauna 313\$/pers., occ. double. Située à seulement une heure de Québec. Inf. et réservation: 1-800-463-3611 (Association des Relais de Santé).

Pour annoncer dans cette rubrique, communiquer avec le Service du telemarketing au:

686-3377-78 ou sans frais au: 1-800-318-3378

VOTRE AGENDA DU 30

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION. À: Ginette Casteau / LE SOLEIL, C.P. 1547, succ. Terminus 925, chemin Saint-Louis Québec — G1K 7J6

Tél: 686-3480 — Fax: 686-3374

COURRIEL: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

*Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). Alien-La résurrection (4) 13h15, 15h50, 19h10, 21h40 (13 ans). Bean (4) v.f. 14h, 16h15 (G). Les patrouilleurs de l'espace (4) 19h, 21h45 (13 ans). Minuit dans le jardin du bien et du mal (4) 13h45, 17h05, 20h15 (G). Anastasia (4) 12h45, 14h50, 16h55, 19h, 21h10 (G). L'avocat du diable (4) 13h, 16h, 18h45, 21h35 (16 ans). Le chacal (5) 13h45, 16h30, 19h15, 21h50 (13 ans). Piexmol (4) 13h30, 15h25, 17h20, 19h20, 21h25 (G). Mortel Kombat: L'annéantissement (6) 14h15, 16h40, 19h30, 21h45 (13 ans). Adm. 5,95\$. 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Sam. au dim. avant 18h: 3,50\$.

CLAP (650-CLAP). *Les ailes de la colombe (4) 10h, 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15 (13 ans). *Un air si pur (4) 10h15, 12h25, 17h20, 19h30 (13 ans). Hercule (5) 10h30 (G). *Rien ne va plus (4) 12h35, 17h10, 19h15 (G). L.A. interdite (4) 14h40, 21h40 (16 ans). Hommes en noir (4) 14h50 (G). Air Force One (5) v.f. 21h30 (13 ans). Adm.: 6\$. *Primeurs: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (629-2455). Midnight in the garden of Good and Evil (4) 12h40, 15h40, 18h40, 21h40 (G). Minuit dans le jardin du bien et du mal (4) 12h45, 15h50, 18h55, 22h (G). Piexmol (4) v.f. 12h30, 12h55, 13h20, 14h35, 15h, 15h25, 16h40, 17h10, 17h30, 18h45, 19h15, 19h35, 20h50, 21h20, 21h40 (G). Flubber (4) v.o.a. 12h45, 14h50, 16h55, 19h10, 21h15 (G). Alien-Résurrection (4) v.o.a. 13h10, 15h40, 19h20, 21h45 (13 ans). L'idéaliste (4) 12h30, 15h25, 18h30, 19h, 21h30, 21h50 (G). Rainmaker (4) v.o.a. 12h50, 15h35, 18h40, 21h25 (G). La petite sirène (4) Dim. 12h45, 14h50, 16h50, 18h55 (G). Reportage en direct (4) 13h25, 19h05 (G). Coin rouge (5) Dim. 21h35. Lun. à Jeudi: 12h40, 15h35, 18h55, 21h35 (G). Pour une nuit (4) 16h15, 21h20 (16 ans). Adm.: 8,50\$. enfants et 65 ans et plus: 5\$. Sam. Dim. après-midi: 6,50\$.

LAURENTIEN (622-1077). Alien-La résurrection (4) 13h15, 13h45, 15h45, 16h15, 19h, 19h30, 21h20, 22h (13 ans). Anastasia (4) v.f. 13h, 13h30, 15h, 15h30, 17h, 17h30, 19h, 21h (G). Le chacal (5) 13h30, 16h15, 19h10, 21h50 (13 ans). The Jackal (5) v.o.a. 13h20, 18h, 19h10, 21h55 (13 ans). Mortel Kombat: L'annéantissement (6) v.f. 13h10, 15h10, 17h10, 19h25, 21h25 (13 ans). L'avocat du diable (4) 13h, 16h, 19h, 21h50 (16 ans). Sept ans au Tibet (4) 13h05, 15h50, 19h, 21h40 (G). Les ailes de la colombe (4) 13h20, 16h20, 19h15, 21h30 (13 ans). Bean (4) v.f. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15 (G). Les patrouilleurs de l'espace (4) 19h30, 22h (13 ans). Jouer avec la mort (4) 19h20, 22h (G). L'agent fait l'idiot (5) 13h45, 15h45 (G). Adm. 8,50\$. 65 ans et plus/moins de 18h: 5\$. Sam. Dim. avant 18h: 6,50\$. Prévente de billets ven. au jeu.

LIDO (837-0234). Alien-La résurrection (4) Sem. 19h, 21h15. Lun. 13h, 19h, 21h15. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15 (13 ans). Piexmol (4) Sem. 19h, 21h15. Lun. 13h, 19h, 21h15. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Rien ne va plus (4) Sem. 19h, 21h15. Lun. 13h, 19h, 21h15. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Le chacal (5) Sem. 18h45, 21h15. Lun. 13h, 18h45, 21h15. Dim. 12h45, 15h15, 18h45, 21h15, (13 ans). Le pacte du silence (6) Sem. 19h, 21h15. Lundi: 13h, 19h, 21h15 (13 ans).

IMAX-LE THÉÂTRE

NEW YORK AU FIL DU TEMPS (3D). Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 9\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 6\$, 4 à 11 ans: 7\$. RÉUNION MAGIQUE. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Tous les jours: 17h, 19h, 21h, samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. Tarifs: adultes: 12,75\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$, 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Certificats-cadeaux disponibles. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4658 et sur Billetouch. Renseignements: 627-IMAX ou 1 800 643-IMAX.

(publicité)

L'idéaliste (4) Sem. 18h40, 21h15. Sam. Lun. 13h, 18h40, 21h15. Dim. 12h40, 15h15, 18h40, 21h15 (G). Bean (4) v.f. Sam. 13h, 19h, 21h15 (G). Adm. 8\$. Sam. dim. en matinée: 5,50\$. 13 à 20 ans: 5,50\$. 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans: 3\$.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. Noémi vs Pamela 11h15, 13h55, 16h35, 19h20. Baise paysanne 12h30, 15h10, 17h55, 20h35. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). G.I. Jane (5) Sem. 19h15. Mar. Dim. 14h10, 19h15 (13 ans). Dobbermann (4) Sem. 21h35. Mar. Dim. 16h25, 21h25 (16 ans). La conciergerie (4) Sem. 19h. Mar. Dim. 14h, 19h (13 ans). Contact (4) Sem. 21h. Mar. Dim. 16h, 21h (G). Double identité (5) Sem. 19h. Mar. Dim. 14h, 19h (13 ans). Fou d'elle (4) Sem. 21h40. Mar. Dim. 16h30, 21h40 (13 ans). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

SAINTÉ-FOY (656-0592). Le chacal (5) Dim. 14h, 16h30, 19h, 21h30. Sem. 19h, 21h30 (13 ans). Alien-La résurrection (4) Dim. 13h45, 16h15, 19h15, 21h50. Sem. 19h15, 21h50 (13 ans). Piexmol (4) Dim. 13h15, 15h20, 17h25, 19h30, 21h40. Sem. 19h30, 21h40 (G). Adm.: 8,50\$. enfants et 65 ans et plus: 5\$. Sam. Dim. après-midi: 6,50\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). Bean (5) Dim. Mar. Mer. 19h30 (G). Adm. 6,75\$. 14-20 ans/âge d'or: 5\$. Enfants: 3,50\$. Mar. mer. 4,50\$. enfants: 3\$.

MUSÉE DU QUÉBEC. L'Évangile selon saint Matthieu de Pier Pasolini. À 14h. Adm.: 3\$. 2\$ Amis du Musée et étudiants.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. À 15h. La mare aux grenouilles. Succ. Bon-Pasteur, 425, Jean XIII. À 13h30. Le livre de la jungle: nouvelles aventures. Entrée libre.

THÉÂTRE

L'HISTOIRE D'UN PANTIN. Théâtre d'ombres pour toute la famille. À 13h30. Bibliothèque Pierre-Georges-Roy, 7, Mgr Gosselin, Lévis. Coût: gratuit pour abonnés; 2\$ autres. Rés. 838-4126.

ÉCHEC ET MAT, comédie d'Anthony Shaffer. Avec Benoît Brière et Albert Millaire. 20h. Palais Montclair. Rés. 670-9011.

MUSIQUE

CONCERT CROISSANT À 11h avec l'Académie Musique Plus. Domaine Catarauqui. Contribution suggérée: 3\$.

MESSE DES ARTISTES. 10h45. Sylvie Verret, mezzo-soprano; Marie-Claude Roy, pianiste. Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière.

CLASSE DE CHANT de Rachel Lambert. À 15h. Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080 de la Chevrotière.

SOIRÉE GUITARE avec le mouvement La Soribande. À 19h30. Maison Ste-Marie des Anges, 606, 60e Rue Est, Charlesbourg (entrée 1). Coût: 1\$ membres; 3\$ autres. Inf. 626-3770.

CHORALE MULTITHÉATRIQUE (CALCO). À 11h à la bibliothèque Les-Sauies et à 14h à la bibliothèque Saint-Charles. Entrée libre.

LE CHOEUR DE MA RIVIÈRE ET LA SINFONIA «Cordes et voix» à 19h30. Église Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. Adm. 10\$. 7\$ étud. Inf. 875-3278.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

LISE DION, humoriste. À 20h. Salle Albert-Rousseau, 2410, ch. Ste-Foy. Adm. 25\$. 22\$. Rés. 659-6710.

LE THÉÂTRE LYRIQUE DU NORD. Lise Paradis et Yves Cantin chantent l'Amour. À 14h. Théâtre Petit-Champain. Coût: 22\$ (taxes et service inclus); forfait souper-théâtre. Inf. 849-7123.

DIMANCHE EN MUSIQUE. Mélodies françaises, airs d'opéra avec Catherine Ouellet, soprano et France Breton, piano. À 15. Café des Arts, 1000, rue Saint-Jean. Entrée libre.

BAR/RESTAURANTS

Carl Tremblay, jam session. 21h30. Liquor Store, Place de la Cité. Adm. 5\$. Inf. 657-1670. Big Rude Jake. Bar Kashmi, 1018, rue Saint-Jean. Michel Autrement. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique. Christian Aubin et Luc Bossé. Bar Les Yeux bleus, 1117 1/2, St-Jean. Jean-Sébastien Carré. À 21h. Bar Chez son père. Gilles Sioui, blues-folk. À 15h. Bistrot Le Pape Georges. Naila, auteur-compositeur-interprète. À 21h30. Au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean. Entrée libre.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence «Visages d'Australie» de Jacques Villeminot. Jeu. à sam. 20h. Dim. 14h, 20h. Grand Théâtre. Adm. Jeu. dim. 11,25\$. Ven. sam. 12,50\$. Rés. 643-8131.

GRANDS VOYAGEURS. «Splendeurs d'Autriche et le romantisme de Prague», par Marc Boulanger. 19h30. Centre d'art La Chapelle, 520 Plante, Vanier. Inf. 686-5032. Adm. 2\$. gratuit pour les membres.

GÉO-DIMANCHE. Invité Richard Drouin «Les défis de la navigation de plaisance en eau froide». À 14h. Collège St-Charles-Garnier, 1150, boul. René-Lévesque Ouest. Adm. 7\$ non-membres; 3\$ étudiants. Inf. 692-0925.

VERNISSAGE

BILL VINCENT. «Danseurs». À 14h. La Cartonnerie, Espace 204, 485 Langelier, Québec. L'exposition se poursuit jusqu'au 20 déc. Ouvert du jeudi au dim. 13h à 17h.

MONIQUE POURTALES, cryptographies ludiques. À 14h. Galerie Regart, 57, côte du Passage, Lévis. Se poursuit jusqu'au 21 déc.

ACTIVITÉS SOCIALES

AU CARREFOUR LIBERTÉ. 2165, Robert-Giffard, Beauport. Cours de danse de ligne; souper et soirée. De 16h à 22h. Inf. 666-7056.

DANSE EN LIGNE. Cours à 19h (débutants), 20h (avancés). Chalet des Loisirs St-Rodrigue, 4840, av. des Loisirs, Charlesbourg. Inf. 666-6611.

CONTACT-AMITIÉ. Pour personnes libres 35 ans et plus. Déjeuner à 10h; Pizza Royale, 8405 Henri-Bourassa, Charlesbourg. Inf. 522-7668 ou 622-4749.

LE TEMPO, 2700 Jean-Perrin, local 105, Québec. Tél.: 842-7556. Souper dansant de 16h30 à 24h. Coût: souper et soirée: 12\$-10\$, soirée: 5-4\$.

DANSE-DIMANCHE animée par Michèle Houle au sous-sol de l'église Ste-Marie-Goretti, Charlesbourg, 13h15 à 15h15. Adm. 3\$. Inf. 666-6661.

À SURVEILLER

LE CHOEUR DE L'UNIVERSITÉ LAVAL donnera son concert de Noël le samedi 6 décembre à 20h en l'église Saint-Jean-Baptiste, rue Saint-Jean. La soprano Monique Pagé sera l'invitée du chœur. Au programme: les Magnificats de Pergolesi et de Vivaldi, l'Agnus Dei de Samuel Barber, des extraits du Messie de Haendel et des airs traditionnels. Les billets au coût de 18\$ sont en vente chez Archambault, Place Ste-Foy et rue Saint-Jean, chez MeloMag rue Maguire, chez Silions le Disquaire, rue Cartier.

CONCERT DE NOËL au profit de la mise en valeur de la cathédrale Notre-Dame-de-Québec avec le Chœur de Québec et le Chœur des hommes de la cathédrale accompagnés par Marc D'Anjou et Sylvain Doyon, organistes. C'est le 14 décembre à 19h30. Coût: 40\$. Rés. obligatoire: 694-0665.

LE CLUB DE SKI DE FOND ST-THOMAS D'AQUIN offre 10 excursions en autocar au Camp mercier, au Mont Ste-Anne et à Duchesnay, les samedis et dimanches du 4 janvier au 7 mars. Information: Pierre St-Onge, 871-3890.

RÉUNIONS

EMOTIFS ANONYMES. Groupe Amitié. À 19h30 au Centre Jacques-Cartier, 421, boul. Langelier. Inf. 666-0256.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. 19h30. Salle paroissiale Sacré-Cœur, 340, Montmartr, Québec. Tél.: 871-0131.

CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1305, ch. Ste-Foy, local 202. Café-croissant les dimanches de 11h à 13h. Inf. 683-2548.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Simplicité. À 20h. Au 100, ch. Ste-Foy. Inf. 529-0015.

OFFICE SPIRITUEL ECKANKAR. Tous les dim à 11h. Au 915, boul. René-Lévesque O., local 211. Inf. 681-8501.

SEXOLIQUES ANONYMES. Groupe d'entraide l'Étape: rencontre tous les dimanches, à 10h. Rens. 659-7771.

DIVERS

CLINIQUE D'INFORMATION SUR LES JOUETS. De 12h à 17h. Atrium central de Place de la Cité. En collaboration avec l'Ass. des consommateurs du Québec et le magazine «Protégez-vous».

LE SALON DES ARTISANS. Bijoux, vêtements, sculptures, poterie, etc. Dim. 11h à 18h. Centre des congrès de Québec. Entrée libre.

ATELIER DE NOËL. Trucs et savoir-faire dans la fabrication de cadeaux surprises et de décorations de Noël. De 13h à 16h. Hall du musée de la civilisation.

MARCHÉ AUX PUCES. Tous les dimanches au 230, rue du Pont.

MÉTÉO

Table with weather forecasts for Québec, Aujourdhui, Demain, and Mardi. Includes temperature ranges and weather icons.



Table with regional weather forecasts for various locations like Acapulco, Barbades, Bermudes, etc.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



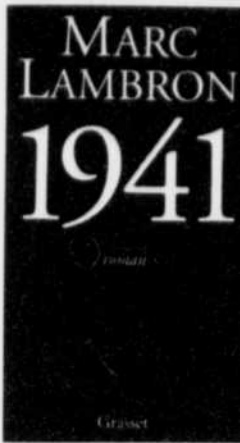
ALMANACH QUOTIDIEN

Table with daily weather statistics including maximum/minimum temperatures, wind speeds, and moon phases.

Large advertisement for the film 'Let me go' by Anne Claire Poirier, featuring promotional text and a quote from Georges Privet.

Table with TV schedule for Sunday evening, listing channels, programs, and start times from 17h00 to 00h00.

LIVRES



CRITIQUE

Que faisiez-vous à Vichy pendant la guerre?

« 1941 », une oeuvre dense et agréablement exigeante

LOUIS-GUY LEMIEUX
Le Soleil

C'est le roman que plusieurs critiques français donnaient gagnant au prix Goncourt 1997. On sait qu'il a été battu d'une courte tête par *La Bataille* de Patrick Rambaud, lui aussi publié chez Grasset.

Marc Lambron n'a pas de chance. En 1993, ces dames du Fémina lui volaient le prix littéraire le plus prestigieux de la littérature française en lui accordant leurs faveurs trop pressées pour *L'Œil du silence*. Il payait pour les querelles intestines qui agitent le milieu de l'édition à Paris.

Les membres de l'académie Goncourt n'auraient pas démerité en distinguant *1941* de Marc Lambron. Le bouquin de Rambaud avait avantage à être sacrément bon. Parce que celui de l'autre « gagnable » est du grand art. Un brillant exercice de style sur un sujet grave.

Lambron reviendra rapidement dans l'actualité des lettres. Il n'a que 40 ans et toutes ses dents, comme on peut le lire chaque semaine dans le magazine *Le Point* où il occupe en maître du genre la critique littéraire.

Le roman mal-aimé aurait pu s'intituler : *Que faisiez-vous pendant la guerre?* C'est la question que le narrateur pose à Pierre Bordeaux, un diplomate à la retraite. Ce dernier a vécu de l'intérieur l'année charnière du gouvernement de Vichy. Attaché au cabinet civil du maréchal Pétain, il avait joué double jeu. Il était un « espion dormant » de Londres. Il n'avait pas attendu que le vent tourne, comme beaucoup, pour jouer la carte De Gaulle contre celle de Pétain et la collaboration avec l'occupant allemand.

Pour ne pas être trahi par sa mémoire, Pierre Bordeaux avait écrit la chronique de cette année 1941 « où la France ressemblait à un paysage d'automne ». C'est ce récit qui compose près des 400 pages du roman.

Le vieux diplomate n'a rien oublié, surtout pas son histoire d'amour palpitante avec sa future femme, Carla Lengyel, une « beauté cosmopolite » et la correspondante à Vichy d'un journal suisse qui, cela facilitera les choses tout en les compliquant, se trouve à être son contact avec la résistance gaulliste.

Il s'agit donc d'une histoire d'espionnage, d'une histoire d'amour et de la chronique amère, mais pas triste, de la période la plus troublante de l'histoire contemporaine de la France.

Marc Lambron, malgré ce programme chargé, n'allait pas s'en tenir à ce canevas. Son roman, comme son talent, débordait de partout.

Il y a toujours, en filigrane, le rappel précis des faits et des acteurs du drame de la France humiliée et occupée par les ennemis de l'extérieur comme de l'intérieur.

Il y a aussi le tableau tragico-comique de Vichy, « l'hydre de l'Allier », ville thermale enrichie par ses casinos et les eaux sulfureuses des Célestins, de Vichy et de ses habitants transis de pitié filiale devant la relique décaïte de Verdun, ce vieux soldat qui a « fait don de sa personne à la France », de Vichy et de ses phalanges de carriéristes, d'affairistes, de magouilleurs, de fanatiques, de fascistes et de racistes en culottes courtes ou longues, en habits de soirée ou en costumes militaires, portant la francisque ou le béret des miliciens.

Le romancier n'a pu résister à la tentation de se payer sur le vif une galerie de portraits grandeur nature. Les Darlan, Benoist-Méchin, Pucheu, Ménétreil, Lucien Romier, sans oublier Pétain lui-même, en prennent pour leur grade et leur fonction, officielle ou occulte.

À côté des purs salauds qui portent autant de médailles à la boutonnière qu'ils ont de morts sur la conscience, on voit apparaître au détour d'un corridor de l'hôtel du Parc, d'un repas fin chez l'ambassadeur d'Espagne, d'un cocktail au bar des Ambassadeurs, d'une promenade à pied au parc des Sources ou à bicyclette sur les bords de l'Allier, des observateurs lucides ou des aventuriers flamboyants : Eugène Ionesco, attaché de l'ambassade roumaine, Porfirio Rubirosa, play-boy et gendre du dictateur dominicain Trujillo, le Khédivé, « le plus français des Parisiens venus d'ailleurs », etc.

On voit aussi passer rapidement, sans se mouiller, les futurs témoins de la cinquième république : MM. Couve de Murville, Debré, Chaban-Delmas et plusieurs autres.

La critique n'a pas été unanime au sujet du roman de Lambron. Dans le journal *Le Monde des Livres*, Josyane Savigneau accuse le romancier d'avoir brossé un tableau trop léché, faux parce que trop léger, en trompe-l'œil, de cette époque détestable.

La critique du *Monde* écrit : « Lambron n'est pas le seul écrivain né dans les années 50 à afficher une obsession, parfois trouble, pour ce "Vichy" que la France se dissimule depuis maintenant près de soixante ans. »

Cette critique sévère est un procès d'intention et ne ressemble pas au livre. Les chroniqueurs parisiens se font un sport de se déchirer à belles dents. C'est de bonne guerre.

Le roman *1941*, de Marc Lambron, est une oeuvre dense, profonde, agréablement exigeante pour le lecteur et écrite par une des plumes les plus riches de la littérature française actuelle.

MARC LAMBRON. 1941. Éditions Grasset, 416 p.

Nuit blanche, antidote à l'insomnie

Le magazine du livre souligne son 15^e anniversaire par une édition spéciale

KATHLEEN LAVOIE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Quand Anne-Marie Guérineau parle du numéro 15^e anniversaire du magazine littéraire *Nuit blanche*, elle le fait de façon toute maternelle. Est-ce le fait d'avoir vu son rejeton s'affirmer, changer d'apparence, gagner en intelligence et en sagesse, au cours des dernières années, qui émeut ainsi la directrice de *Nuit blanche*? Ou est-ce tout simplement le sentiment du devoir accompli?

« Quand j'ai reçu ce numéro, j'ai réalisé toute l'énergie que nous avons investie dans le magazine depuis une quinzaine d'années. Cela représente une somme de travail dix fois plus importante que ce que je pensais », avoue-t-elle d'entrée de jeu. Il faut dire qu'Anne-Marie Guérineau, qui est une collaboratrice de la première heure, a vécu intensément tous les grands moments de *Nuit blanche*. Des premiers balbutiements du projet, il y a 17 ans — trois libraires de Québec, dont elle, lançaient alors un bulletin d'information littéraire, précurseur du magazine —, jusqu'à ce « précieux » numéro, paru le 17 novembre.

« Ce numéro-ci est certainement le moment fort de nos 15 ans. Je ne peux y penser sans être extrêmement fière du travail que nos collaborateurs ont accompli... Il est définitivement un outil de référence, un objet de collection », explique-t-elle. « Un numéro d'anthologie », ajoute pour sa part Alain Lessard, rédacteur en chef du magazine.

Comptant 155 pages, le numéro 69 de *Nuit blanche* tient beaucoup plus du recueil d'entrevues que de la rétrospective. « Nous avons fait un choix parmi les meilleures entrevues. Parce que des entrevues, ça demeure toujours pertinent. Surtout que nous y couvrons l'ensemble du travail de création d'un auteur. Il est d'ailleurs intéressant de constater que certains grands thèmes arrivent par époque, mais toujours avec en filigrane ce thème de l'identité », souligne Anne-Marie Guérineau.

Au fil des 40 entretiens, donc, le lecteur est convié à un périple atemporel dans le monde de la création, à une incursion dans la démarche artistique d'auteurs accomplis tels que Nicole Brossard, Julio Cortazar, Pol Pelletier, Manuel Vazquez Montalban, David Homel, Madeleine Gagnon et Philippe Solers. Force est de constater, à travers ce vaste spectre culturel et thématique, que la littérature de langue française prend toute sa valeur dans sa diversité. Il s'agit en quelque sorte du mandat que s'est donné *Nuit blanche* : faire connaître cette littérature, dans toutes ses couleurs, ainsi que ses auteurs.

LIVRES D'ICI ET D'AILLEURS

Mais si noble que soit cet objectif, il n'en demeure pas moins à l'origine du combat constant du magazine pour sa survie, les organismes subventionnaires finançant d'abord les projets mettant exclusivement en lumière le travail des créateurs d'ici.

« Il y a toujours une forte tendance de



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

reprocher à *Nuit blanche* de parler d'autres littératures que de littérature québécoise, et cette tendance semble s'amplifier, les pressions sont plus fortes, écrit Anne-Marie Guérineau dans un plaidoyer pour la défense de *Nuit blanche*. Cela a quelque chose de très étonnant si on pense à l'importance pour la littérature québécoise de se froter à toutes les littératures. Attention au danger d'une littérature de se faire en vase clos, on ne peut imposer au public lecteur une littérature à l'exclusion d'une autre (...), ce serait se protéger contre une menace inexistante, parce que lire amène toujours à lire autre chose, à élargir le champ d'intérêt. Dans la situation actuelle, quand on parle de mondialisation, c'est assez rétrograde », poursuit-elle.

C'est donc avec certaines difficultés que, chaque année, Anne-Marie Guérineau doit se battre pour assurer le financement de son magazine. Pour le moment, si l'on exclut la vente en kiosques et les abonnements, *Nuit blanche* bénéficie du soutien financier du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada ainsi que, exceptionnellement pour cette édition, du Bureau des arts et de

la culture de la Ville de Québec. Mais rien n'est assuré. « Tous les ans, il faut systématiquement défendre ce point-là, maintient Alain Lessard. Dans chaque parution, nous respectons un certain pourcentage de contenu québécois. En plus, ce sont des Québécois qui travaillent là-dedans, mais ça ne semble pas suffisant... »

Avec sa trentaine de collaborateurs, ses quatre numéros par année distribués partout au Québec et des assises de plus en plus solides en Europe et aux États-Unis, *Nuit blanche* continue de relever le défi quotidien des organismes à caractère culturel : faire bien avec peu de moyens et justifier continuellement son existence. Mais qu'à cela ne tienne, certains irréductibles, comme Anne-Marie Guérineau, ont cette flamme, cette passion du livre qui, invariablement, continue d'éclairer de nombreuses nuits blanches...

Anne-Marie Guérineau et Alain Lessard : le spécial 15^e anniversaire, « un numéro d'anthologie ».

« On ne peut imposer au public lecteur une littérature à l'exclusion d'une autre »

NUIT BLANCHE, LE MAGAZINE DU LIVRE, No 69, hiver 1997, 155 p. nuit.blanche@multim.com

EN BREF

Une petite Danoise apporte à l'école un inédit d'Andersen

Une Danoise de neuf ans, à qui on avait confié un devoir sur l'écrivain Hans Christian Andersen, a apporté en classe un poème inédit de l'auteur des célèbres *Contes*. La petite Ida Moensted a déniché un poème qu'il avait écrit en 1836 pour son arrière-arrière-arrière grand-mère. L'écrivain, qui était une simple connaissance de l'aieule de la fillette, avait composé un poème, *À la mère de Frederik*, pour elle, alors qu'elle pleurait la mort de son fils. (AP et AFP)

PRIX LITTÉRAIRE Bessa Luis plutôt que Louis Hamelin

Le prix Union latine des littératures romanes 1997 a été décerné à la Portugaise Agustina Bessa Luis, auteure de 31 romans (dont *La Sibille*), de plusieurs contes et de pièces de théâtre. Luis, 75 ans, a été également directrice d'un célèbre théâtre de Lisbonne, Dona Maria II. Le jury de ce prix, fondé dans le but de contribuer à la diffusion de l'oeuvre d'un romancier de langue néo-latine, comptait le Chilien Luis Sepúlveda et le Québécois Robert Lalonde. Louis Hamelin et Daniel Pennac figuraient parmi les candidats cette année. (AFP)

LES BEST-SELLERS

FICTION

1. *Un objet de beauté*, Michel Tremblay, Leméac/Actes Sud (2)
2. *Attentat*, Amélie Nothomb, Albin Michel (2)
3. *Mille soleils*, D. Lapierre, Robert Laffont (1)
4. *Le Zubial*, Alexandre Jardin, Gallimard (9)
5. *Le voleur de beauté*, Pascal Bruckner, Grasset (3)
6. *La vie aux enchères*, R. Korn-Adler, Québec-Amérique (7)
7. *Les cendres d'Angela*, Frank McCourt, Belfond (3)
8. *Saga*, Tonino Benacquista, Gallimard (13)
9. *La mer allée avec le soleil*, Elisabeth Vonarburg, Alira (4)
10. *3001. Odyssée finale*, Arthur C. Clarke, Albin Michel (4)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. *Céline Dion, une femme...*, J. Beauvoyer, Qc/Améri (2)
2. *Un rêve pour la vie*, Michel Arseneault, Libre Expression (5)
3. *Céline*, Georges-Hébert Germain, Libre Expression (2)
4. *Récit d'une émigration*, Fernand Dumont, Boréal (1)
5. *Boire du vin pour rester en...*, M. Montignac, Flam. (1)

Cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies LaLiberté, Garneau, Pantoufe, Générale française, Vaugeois et Blais. *Entre parenthèses, le nombre de semaines de parution de l'oeuvre parmi les best-sellers.

LE ROCK

EN BREF

MINES ANTIPERSONNEL

Distribution explosive

Emmylou Harris, Harry Connick, Sinéad O'Connor, Mariah Carey et le groupe Boyz II Men sont parmi les artistes anglo-saxons qui doivent donner une prestation, le 11 décembre à Oslo, pour appuyer la campagne en vue d'interdire les mines antipersonnel. La veille, l'Américaine Jody Williams aura reçu lors d'une cérémonie le prix Nobel de la paix, au nom de l'International Campaign to Ban Landmines. (Reuter)

Stipe photographe

Le chanteur de REM, Michael Stipe, lancera d'ici la fin de l'année un recueil de photographies de Patti Smith et Bob Dylan. REM, qui vient de quitter le batteur Bill Berry, doit par ailleurs entreprendre sous peu l'enregistrement d'un nouvel album à Hawaï, en compagnie du producteur Pat McCarthy, déjà responsable des disques des Wallflowers de Jakob Dylan, fils de Bob. Le groupe, qui n'a pas l'intention de remplacer Berry, ne partira pas en tournée avant 1999. (PC)

En studio

Jimmy Page et Robert Plant ont entrepris, sous la supervision de Steve Albini, l'enregistrement de nouveaux titres qui devraient voir le jour au début de l'année prochaine. Par ailleurs, le duo doit retrouver en mars John Paul Jones, qui était leur bassiste au sein de Led Zeppelin, et Jason Bonham, fils de John, batteur de Zeppelin décédé en 1980, dans le cadre d'un concert soulignant le 50^e anniversaire de l'étiquette Atlantic. (PC)

En studio (bis)

Lenny Kravitz, dont le dernier album est sorti il y a déjà deux ans, est présentement en studio. Un nouveau disque, le cinquième, est prévu pour le printemps prochain. (PC)

Peine plus longue pour Marion Knight

L'ancien patron de la maison de disque Death Row, Marion Knight, a vu sa peine de prison s'allonger. Purgeant déjà neuf ans pour bris de conditions, il vient d'être condamné à 18 autres mois, pour une seconde violation de sa liberté conditionnelle, commise en septembre 1996 à Las Vegas. Knight avait alors participé à une bagarre devant un hôtel, peu avant que le rapper Tupac Shakur, tête d'affiche de Death Row, soit abattu dans l'automobile conduite par Knight. (AP)



B'nois King et Smokin' Joe Kubek: ils sont tombés dans le blues quand ils étaient petits...

SMOKIN' JOE KUBEK

Sauce texane

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

Après Chris Duarte, au tour de Smokin' Joe Kubek, un autre guitariste texan, de nous rendre visite. À se demander si le Texas ne nous mijote pas une « invasion ». Smokin' Joe Kubek, qui se produira au d'Auteuil le 8 décembre, a sa petite idée là-dessus: « Ça doit être notre penchant pour la cuisine épicée mexicaine », lance-t-il avec son typique accent texan.

Grand exportateur de pétrole, le Texas s'est aussi taillé, au fil du temps, la réputation de véritable « pépinière » de guitaristes blues et blues rock. Quelques noms? Freddie King, T-Bone Walker, Albert Collins, Johnny Winter, Jimmie et Stevie Ray Vaughan...

Une liste à laquelle on peut aussi ajouter les noms de Chris Duarte — qui nous a offert un spectacle mémorable, il y a quelques jours à peine — et Smokin' Joe Kubek, qui, avec la

complicité du chanteur B'nois King, a déjà signé cinq disques.

Mais diable, que se passe-t-il au Texas? Outre les considérations culinaires, Smokin' Joe Kubek avoue plus sérieusement qu'il ne peut pas vraiment avancer d'explication. « Je ne sais pas trop quoi dire. Ça a toujours été comme ça au Texas. C'est un grand État et il y a énormément de guitaristes agressifs qui jouent partout. Tu peux en entendre dans la rue. Il y a des tas d'excellents guitaristes qui n'ont jamais fait parler d'eux. Il y en a qui sont épatants tellement ils sont bons! La compétition est si grande, qu'avant de jouer dans un club, tu y penses deux fois. Il faut que tu sois vraiment prêt pour te risquer sur scène parce que les gens en ont tellement vu qu'ils sont extrêmement difficiles. »

Le Texas est si fertile, en fait, qu'une éventuelle entente avec une maison de disques peut se faire attendre pendant plusieurs années...

Après avoir longtemps écumé le réseau des clubs et des bars du Texas, c'est finalement à... Memphis que le vent tournera pour Smokin' Joe et son éternel complice B'nois King. Des gens du label Rounder, qui venaient de

les voir en spectacle, se sont rendus dans la loge de Kubek pour tâter le terrain.

« Le plus drôle, c'est qu'ils ne croyaient pas que nous étions libres, sans aucun lien avec une maison de disques », se remémore avec humour Smokin' Joe.

NOUVEAU DISQUE

C'était au début de la présente décennie. Depuis, le tandem a signé cinq CD, dont le plus récent, *Got My Mind Back*, et il s'appête à finaliser son sixième essai.

Rejoint à Memphis, il y a quelques jours, Smokin' Joe était à planifier l'é-tape du mixage avant de reprendre la route. Une séance de travail qui s'est déroulée sous la houlette de Jim Gaines, un vieux pro qui a notamment oeuvré derrière la console pour Coco Montoya (*Just Let Go, Ya Think I'd Know Better*) et Luther Allison (*Soul Fixin Man*).

Une véritable partie de plaisir pour le guitariste. « C'est la première fois que je travaille en studio et que je suis

détendu! Jim te met en confiance et ça roule tout seul. Un pro avec des oreilles incroyables! »

Ce disque, encore sans titre, pourrait être mis en marché en mars; selon Smokin' Joe, il s'inscrira dans le sillage de *Got My Mind Back*. *Shuffle*, blues (« *Texas Style, of course!* ») et guitare « slide » seront bien sûr au menu et Smokin' Joe est particulièrement fier de raconter qu'il a reçu la visite en studio de Little Milton, guitariste et chanteur qui a fait sa marque dans le blues et dans la soul. Un vétéran pour qui Smokin' Joe a le plus grand respect.

« J'étais heureux qu'il accepte l'invitation. Il est venu, il m'a littéralement soufflé. Je l'ai appelé plus tard pour lui dire que ce n'était pas correct de se part de jouer aussi bien que ça. J'ai lancé quelque chose comme "Eh, qu'est-ce qui t'a pris? Il ne faut pas que tu te trompes. C'est mon disque, pas le tien. Tu ne viendras pas me voler la vedette sur mon propre disque", de raconter un Smokin' Joe Kubek complètement hilare.

« La compétition est si grande, qu'avant de jouer dans un club, tu y penses deux fois »

The Rolling Stones ATTENTION!
Avis aux détenteurs de billets
L'échange de billets débute le vendredi 28 novembre pour la nouvelle date du 5 janvier

Comme prévu, l'échange de billets pour le spectacle des Rolling Stones du 5 janvier prochain au Colisée de Québec débute ce vendredi 28 novembre et ce, jusqu'à la date limite du 8 décembre.

Pour les détenteurs de billets de la région de Québec
Rendez-vous à la billetterie du Colisée pour procéder à l'échange. Tout est mis en place pour accommoder les détenteurs de billets de façon équitable. Cette fois encore, la redistribution des nouvelles places se fera selon la hiérarchie des sièges que vous avez déjà obtenus lors de l'échange précédent. Si toutefois vous décidez de ne pas conserver vos billets, on vous remboursera immédiatement.

Pour les détenteurs de billets de l'extérieur de la région de Québec
Contactez le 1 800 900-SHOW pour entamer la procédure d'échange. Compte tenu de la grève des Postes, le personnel de la billetterie vous assignera un numéro de référence qui vous permettra de mettre la main sur vos nouveaux billets le soir même du spectacle à la billetterie du Colisée. Si toutefois le conflit des Postes se régit dans les délais, vous recevrez vos billets à domicile. Si toutefois vous décidez de ne pas conserver vos billets, rendez-vous à n'importe lequel des guichets du réseau ADMISSION ou l'on vous remboursera sur-le-champ.

Horaires de la billetterie du Colisée de Québec

Vendredi 28 novembre	10h à 17h
Samedi 29 novembre	10h à 17h
à partir du	
Lundi 1er décembre	10h à 18h (du lundi au samedi inclusivement)

DATE LIMITE DES ÉCHANGES: 8 DÉCEMBRE
POUR PLUS D'INFORMATIONS
CONTACTEZ LE 691-7211 OU LE 1 800 900-SHOW

www.lesoleil.com

MEGADETH
avec artistes invités
COAL chamber & LIFE OF AGONY.
Jeudi 15 janvier, 20h
Centre de foires sur le site d'ExpoCité
Entrée 25,50\$ + taxes + frais de service
Billets en vente maintenant sur Billetoch
Commande téléphonique: 691-7211 • 1 800 900-SHOW

LE PALMARÈS

FRANCOPHONE

1. Diane Dufresne Diane Dufresne (5)
2. Cap enragé Zachary Richard (-)
3. Version Reno Ginette Reno (2)
4. Miserere Bruno Pelletier (3)
5. Collection privée Patrick Norman (-)

ANGLOPHONE

1. Let's Talk About Love Céline Dion (-)
2. Higher Ground Barbra Streisand (4)
3. Romanza Andrea Bocelli (2)
4. Time To Say Goodbye S. Brightman (-)
5. Goes Classic Helmut Lotti (5)

Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Music D'Auteuil, rue St-Jean, à Québec.
*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

LES CINÉMA
FAMOUS PLAYERS 6.50 \$ En matinée SAMEDI ET DIMANCHE
REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00

GALERIES DE LA CAPITALE 12
5401 boul. des Galeries 628-2455

EN VENTE MAINTENANT 691-7211

POUR UNE NUIT (16+) 18h15, 21h20
REPORTAGE EN DIRECT (G) 13h25, 19h05
ALIEN: RESURRECTION (13+) 13h10, 19h40, 19h20, 21h45
L'IDÉALISTE (G) 12h30, 15h25, 19h30, 19h, 21h30, 21h50
FLUBBER (G) 12h45, 14h50, 19h45, 19h10, 21h15
RAINMAKER (G) 12h50, 15h35, 19h40, 21h25
PLAXMOL (G) 12h30, 12h55, 13h20, 14h35, 15h, 15h25, 19h40, 17h10, 17h30, 19h45, 19h15, 19h35, 20h50, 21h20, 21h40
MIDNIGHT IN THE GARDEN OF GOOD & EVIL (G) 12h40, 15h40, 19h40, 21h40
MINUIT DANS LE JARDIN DU BIEN ET DU MAL (G) 12h45, 15h50, 19h55, 22h
LA PETITE SIRÈNE (G) dim: 12h45, 14h50, 16h50, 18h55
COIN ROUGE (G) dim: 21h35; sem: 12h40, 15h35, 18h55, 21h35

STE-FOY 3 2500 boul. Laurier 656-0592

ALIEN: LA RESURRECTION (13+) 19h15, 21h50, dim: 13h45, 19h15, 19h15, 21h50
LE CHACAL (13+) 19h, 21h30; dim: 14h, 16h 30, 19h, 21h30
PLAXMOL (G) 19h30, 21h40; dim: 13h45, 15h30, 17h25, 19h30, 21h40

Pirates, pirates

La Bulgarie, un paradis du piratage de CD

SOFIA (AFP) — La Bulgarie, un des plus grands producteurs mondiaux de CD pirates, est soumise à une pression internationale croissante, les États-Unis l'ayant même menacée de « sanctions commerciales ».

Une délégation du gouvernement américain a menacé de « sanctions commerciales » les autorités de Sofia si elles ne mettent pas fin à la production et la diffusion de CD pirates avant avril.

UN CD SUR HUIT

La Fédération internationale d'industrie phonographique (IFPI), qui calcule qu'un CD pirate sur huit dans le monde est fabriqué en Bulgarie, a demandé récemment au gouvernement grec d'intervenir auprès de Sofia, en ayant recours le cas échéant aux sanctions commerciales.

« Il est essentiel que l'Union européenne et ses membres fassent de la lutte contre la piraterie une condition dans ses discussions avec la Bulgarie pour son adhésion à l'UE. La Grèce, comme partenaire commercial clé de la Bulgarie, est appelée à apporter son soutien à ce processus », soulignait un

Une industrie plus lucrative que le trafic de drogue

communiqué de l'IFPI, le 13 novembre, à l'occasion d'une visite à Athènes du directeur général de l'IFPI, Nic Garnett.

Selon le représentant de l'IFPI en Bulgarie, Koitcho Troukhtchev, ce pays produit 49 millions de CD par an.

Le commissaire européen chargé de l'élargissement de l'UE, Hans van der Broek, a aussi cité la lutte contre le piratage intellectuel comme l'une des conditions d'adhésion de la Bulgarie à l'Union européenne, lors d'une visite récente à Sofia.

Conscientes du problème, les autorités bulgares ont multiplié leurs efforts depuis le printemps pour faire appliquer une législation sur les droits d'auteur, considérée comme « très bonne » par les organismes compétents, mais non encore appliquée totalement.

Dans le cadre d'une action nommée « Pirate », la police a lancé des enquêtes massives auprès des producteurs et revendeurs de CD, alors que les douanes ont renforcé leur contrôle.

De fait, les disques compacts, qu'on pouvait trouver sans problème à Sofia au prix de 2 \$, se sont faits plus rares et se revendent en catimini, avec de grandes précautions.

La douane bulgare a détruit en juillet 100 000 CD clandestins d'une valeur totale de 2 millions \$. En outre, plus de 280 000 CD d'une valeur de 500 000 \$ et plus de 300 000 cassettes ont été confisqués de mars à octobre. Une quarantaine d'enquêtes judiciaires ont été ouvertes, selon le secrétaire du ministère de l'Intérieur, Gueorgui Gueorguiev. Pour les pirates, « les profits sont même plus élevés que ceux du trafic de drogues », a-t-il estimé, ajoutant que les distributeurs à l'étranger gagnent plus que les producteurs bulgares.

La Bulgarie comptait au printemps neuf réseaux clandestins de production, selon lui. Actuellement, quatre sont toujours actifs, deux ont changé de pays, et trois ne fonctionnent plus.



Taj Mahal, Coco Montoya, les Holmes Brothers, Junior Wells et Lucky Peterson sont quelques-uns des grands noms du blues qui ont prêté leur voix... et leur guitare à cet hommage aux Stones, « Paint it Blue ».

Satisfaction obtenue

Trente-cinq ans plus tard, les bluesmen rendent hommage aux Rolling Stones

PHILIPPE ZELLER
Presse Canadienne

Louis Walker. Ce projet a pour but de rendre hommage aux Stones.

UN RÉPERTOIRE DE CHOIX

La plupart des 13 titres de *Paint It Blue* ont été enregistrés par les Stones entre 1969 et 1972, alors qu'ils avaient depuis longtemps absorbé leurs influences et développé un style personnel; alors aussi qu'ils étaient au sommet de leur forme, sinon de leur gloire. *Honky Tonk Women*, *Midnight Rambler*, *You Can't Always Get What You Want*, *Wild Horses*, *Sway*, *Moonlight Mile* et *Ventilator Blues* sont tous de cette époque dorée.

Des autres pièces, une seule est postérieure à ces années, soit *Beast Of Burden* (1978). Les trois dernières datent plutôt du temps où les Stones préféraient encore interpréter les chansons des autres, même s'ils commençaient timidement à composer: *It's All Over Now* (1964), leur premier hit américain et le seul morceau de *Paint It Blue* à ne pas être signé Jagger/Richards; *Heart Of Stone* (1964), une ballade « bluesy »; et enfin, *I Can't Get No Satisfaction* (1965), premier classique du groupe.

Après *Satisfaction*, rien ne sera jamais plus pareil, mais la musique des Stones demeurera toujours imprégnée de blues, rhythm'n'blues, soul et genres afro-américains subséquents. C'est sans doute ce qui explique qu'on puisse avoir l'impression que les chansons de *Paint It Blue* ont été composées par leurs interprètes, tant ceux-ci se les approprient avec aisance.

Pour Bob Margolin, il n'y a là aucun mystère: « Tellement de musiciens ont tenté de perpétuer les traditions du blues et du rock'n'roll. La plupart ne font que les diluer. Les Stones y ont plutôt ajouté style et originalité. »

VERSION COUNTRY

Par ailleurs, un album de reprises des Stones, à saveur country, vient de voir le jour. Travis Tritt (*Honky Tonk Woman*), Tracy Lawrence (*Paint It Black*), Deana Carter (*Ruby Tuesday*), Rodney Crowell (*Jumpin' Jack Flash*), Sammy Kershaw (*Angie*), Collin Raye (*Brown Sugar*), Little Texas (« *Beast Of Burden* ») et Nanci Griffith (« *No Expectations* ») sont de *Stone Country* — *Country Artists Perform The Songs Of The Rolling Stones*.

■ La boucle est enfin bouclée. Trente-cinq ans après qu'une poignée de jeunes Anglais eurent acquis la gloire en interprétant à leur façon blues et rhythm'n'blues d'Amérique, quelques bluesmen viennent à leur tour d'enregistrer des classiques de leurs plus célèbres interprètes blancs: les Rolling Stones.

Junior Wells, Taj Mahal, Luther Allison, Johnny Copeland, Otis Clay, Clarence « Gatemouth » Brown, Alvin « Youngblood » Hart, The Holmes Brothers, Larry McCray, Lucky Peterson, Joe Louis Walker et Bobby Womack figurent à la superbe affiche de *Paint It Blue* — *Songs Of The Rolling Stones*, que vient de lancer l'étiquette de la House Of Blues, entreprise qui gère également la célèbre chaîne de clubs du même nom.

Parmi les invités accompagnant ces interprètes, on compte une toute aussi jolie brochette de musiciens: les guitaristes Bob Margolin, Coco Montoya, Sonny Landreth et Jimmy Vivino, ainsi que l'harmoniste James Cotton, ancien collaborateur de Muddy Waters.

« Cette compilation est une célébration de la première passion des Rolling Stones », écrit Dave Hoekstar, journaliste du *Chicago Sun-Times* et auteur des notes de pochette de *Paint It Blue*, dont le titre est une allusion à la chanson *Paint It Black*.

En effet, avant de devenir le « greatest rock'n'roll band in the world », Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts et leurs camarades d'alors, Brian Jones et Bill Wyman, se considéraient d'abord et avant tout comme un ensemble de R&B avec pour « mission » — le mot est de Richards — de faire connaître les grands de la musique noire américaine: Jimmy Reed, Elmore James, Chuck Berry, Bo Diddley, Howlin' Wolf, Muddy Waters... Une chanson de ce dernier, *Rolling Stone*, donnera même son nom au groupe londonien.

« Les Stones ont toujours rendu hommage aux maîtres des racines, souligne d'ailleurs Joe

www.lesoleil.com

18 ans et +

« Donnez du sang »
Info-Collecte
(418) 650-7230 1 800 761-6610

CINEMAS CINEPLEX ODEON

LE LAURENTIEN lundi au vendredi MATINÉES À 5.00\$
Des Gradins et Le Bourgeois 622-1077 sur toutes représentations avant 18h00
sam, dim, jours fériés MATINÉES À 6.50\$

PLACE CHAREST ENFANTS/ÂGE D'OR/ÉTUDIANTS MATINÉES SAMEDIS+ DIMANCHES: 3.50\$
Du Pont Et Boulevard Charest (17 et moins): 3.50\$
529-9745 ADULTES EN SOIRÉE: 5.99\$ MATINÉES ET MARDIS: 2.99\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LE MÉGA-SUCCÈS LE PLUS STUPEFIANT DE L'ANNÉE!
USA TODAY, NEWS, TIME, EW
Les Patrouilleurs de l'Espace
version française de STARSHIP TROOPERS

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL.

BRUCE WILLIS RICHARD GERE
Le Chacal
(Version française de The Jackal)
SIDNEY POITIER

13 ANS +
A L'AFFICHE!
CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST
FAMOUS PLAYERS STE-FOY
LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO
CINÉPLEX ODEON RIMOUSKI
CINÉMA CENTRE VILLE ST-GEORGES
CINÉMA PIGALLE THEYFORD MINES
CINÉPLEX ODEON LE LAURENTIEN
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL.

“ANASTASIA” GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS!
Ret. Reed, NEW YORK OBSERVER
“ANASTASIA” EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE!
Une Oeuvre De Toute Beauté Racontée Avec Eloquence.
“UN DES PLUS BEAUX FILMS D'ANIMATION QUE VOUS AUREZ L'OCCASION DE VOIR!”
Un Ravissant Conte De Fée Rempli De Mystère, De Rire Et D'amour.
ANASTASIA
VERSION FRANÇAISE
www.anya.com
PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI!
CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST
CINÉPLEX ODEON LE LAURENTIEN
SON DIGITAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL.

“ALIEN: LA RÉSURRECTION” SECOUR!
UNE EXTRAVAGANTE MERVEILLE QUI REGORGE D'ÉNERGIE.
PEOPLE MAGAZINE
LEAN ROZEN
“UN PRODIGE VISUEL!”
ROLLING STONE
PETER TRAVERS
SIGOURNEY WEAVER WINONA RYDER
ALIEN
LA RÉSURRECTION
TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS A BRADYBURN PRODUCTION SIGOURNEY WEAVER WINONA RYDER ALIEN: LA RÉSURRECTION RON PERLMAN DAN HEDAYA
J.E. FREEMAN BRAD DORRIN AND JACQUEL WILCOX JOHN FRAZZELL ALEC CLEGG AND TARA HODGROVE JON HERVE SCHEIDT MICHEL PHELPS
DARIUS KHINDRI A.C. GORDON CARROLL DAVID GILBY WALTER HILL AND BILL BATALATO DAN O'BANION AND RONALD SHISSETT JESS WEDDIN
www.alien-resurrection.com
MAINTENANT!
CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST
CINÉPLEX ODEON LE LAURENTIEN
FAMOUS PLAYERS STE-FOY
LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO
LAISSÉZ-PASSER REFUSÉS
FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE
SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL.

loto-québec résultats

649 Tirage du 03 04 05 09 14 18
97/11/29 Numéro complémentaire: 11

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	21 500 \$
4/6	1 145 50 \$
3/6	23 068 5 \$

Numéro complémentaire: 34 Ventes totales: 640 952,50 \$

Banco Tirage du 05 07 11 12 15
97/11/29 Tirage du 20 24 28 36 38
45 46 47 52 53
55 57 64 66 67

Extra Tirage du 97/11/28 NUMÉRO: 500594
Extra Tirage du 97/11/29 NUMÉRO: 638863

GAGNANTS	LOTS
7/7	1 7 000 000,00 \$
6/7+	2 69 678,80 \$
6/7	56 2 177,40 \$
5/7	3 076 141,50 \$
4/7	63 512 10 \$
3/7+	56 818 10 \$
3/7	526 560 partic. gratuite

Ventes totales: 7 598 166,00 \$
Prochain gros lot (super): 2 500 000,00 \$
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de départ entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Oiseaux de bonheur!

Le Suncoast Seabird Sanctuary est devenu, en 25 ans, un véritable hôpital pour la gent ailée

GARY LAWRENCE
Collaboration spéciale

■ Drôle d'oiseau, que ce Ralph Heath. Niché depuis un quart de siècle à Indian Shores, sur la côte ouest de la Floride, ce Canadien d'origine passe le plus clair de son temps à traiter aux petits oignons la faune aviaire de la région. Mais nullement, cependant, à des fins culinaires.

C'est en 1972 que le Suncoast Seabird Sanctuary voyait le jour. En une année d'opération, ce havre de paix accueillait une soixantaine d'oiseaux blessés, récupérés çà et là le long de la côte de St-Petersburg/Clearwater, sur le Golfe du Mexique. Vingt-cinq ans plus tard, ce sont 7000 patients ailés qui transitent désormais par ce qui est devenu le plus grand hôpital d'oiseaux sauvages en Amérique du Nord.

Décembre 1971. En effectuant ses emplettes pour Noël, Ralph Heath découvre Maynard, un cormoran qui gisait sur le bord de la route. Après l'avoir confié aux bons soins d'un copain vétérinaire, Heath, déjà férù d'ornithologie et étudiant en médecine, s'occupe de la convalescence de son nouveau protégé. Le lendemain, un résident d'Indian Shores, qui avait eu vent de l'histoire, demande à Heath s'il pouvait prendre sous son aile un

goéland trouvé meurtri sous un quai. Puis, le surlendemain, c'est un autre habitant du coin qui cogne à sa porte, un pélican malade dans les bras. Et ainsi de suite... «Ça tombait bien, je me cherchais justement une vocation, à cette époque!», de préciser l'ornithologue.

Désormais, Ralph Heath possède un domaine d'une acre où sont hébergés cinq cents oiseaux jugés inaptes à reprendre la voie des airs, et qu'on exhibe à des fins éducatives pour les visiteurs du sanctuaire. Aux côtés de tous ces pélicans blancs et bruns, cormorans, hérons et oiseaux de proie éclopés qui coulent désormais des jours plus heureux, le sanctuaire voit naître 2500 oisillons par année, qui sont élevés en captivité avant d'être relâchés dans la nature. En outre, des pélicans du sanctuaire furent envoyés dans des réserves et des zoos partout à travers le monde, aux Bahamas, en Angleterre, en Grèce ou à Singapour. Et lorsque la population de pélicans s'est mise à décliner, au Texas et en Louisiane, ce sont des individus ailés du sanctuaire de Heath qui ont servi à repeupler les deux États.

SENSIBILISATION

Heath soigne tous les oiseaux qu'il trouve, lorsqu'il part quotidiennement à leur recherche, de même que ceux qu'on lui rapporte, blessés ou amputés. «À chaque jour, nous allons sur la plage pour nourrir les pélicans, ce qui nous permet de les observer de près et de constater de visu leur état de santé. Et à chaque fois, nous trouvons des oiseaux qui nécessitent des soins», af-



Ralph Heath, du Suncoast Seabird Sanctuary, et ses protégés.

irme ce docteur Dolittle floridien. Plus que la pollution ou Dame Nature, ce sont les pêcheurs qui représentent le plus grand danger pour l'avifaune floridienne.

«En fait, 85% des oiseaux blessés que nous recueillons se sont empêtrés dans des filets de pêche, ou ils se sont pris un hameçon dans l'aile. Nous avons déjà enlevé jusqu'à neuf hameçons sur un pélican», de rajouter Heath, qui donne d'ailleurs des séminaires sur la protection de la faune aviaire, et qui encourage les pêcheurs à faire gaffe avec leurs gaffes et autres outils de pêche susceptibles de blesser la gent ailée. En outre, le sanctuaire distribue des brochures expliquant comment retirer un hameçon des ailes d'un oiseau, ou comment le déprendre d'un filet.

Et ce n'est pas tout. Avec l'aide de ses assistants, Heath place des enseignes sur la route et sur la plage, pour avertir les passants de la présence de sites de nidification, il effectue des tours guidés du sanctuaire, organise des activités de sensibilisation et

d'éducation des jeunes, en plus d'avoir instauré le programme *Adopt-a-Bird*, qui permet à quiconque de parrainer un oiseau ou une espèce, moyennant contribution, pour une période variant de trois à douze mois. Car le Suncoast Seabird Sanctuary, comme on pouvait s'en douter, est évidemment un organisme à but non lucratif. Depuis 1972, il accepte volontiers les dons, qu'ils proviennent de particuliers ou de plus gros donateurs, parmi lesquels figurent des compagnies pétrolières. Tout récemment, une dame a même offert 400 acres de terres, à 45 minutes du sanctuaire. Celles-ci seront bientôt converties en réserve naturelle, afin de permettre la reproduction des pélicans, en pleine nature.

Ouvert à la visite à l'année longue pendant la journée, le Suncoast Seabird Sanctuary accueille les oiseaux blessés nuit et jour. Il compte 14 000 membres, la plupart étant américains, canadiens, anglais, allemands ou français. Réputé mondialement pour son dévouement et sa contribution à la

préservation des oiseaux marins et de la vie sauvage, Ralph Heath s'est vu encenser par le *New York Times* et le *Smithsonian Magazine*, en plus de collaborer à plusieurs documentaires tournés chez lui par la BBC, le musée Smithsonian et IMAX, tandis que quelques-uns de ses protégés emplumés sont apparus dans des productions cinématographiques de Disney.

Après du public, la notoriété du Suncoast Seabird Sanctuary est telle que certaines gens n'hésitent pas à franchir de longues distances pour jouer à l'ambulancier, comme ces trois adolescents qui sont venus de Miami pour y porter un pigeon blessé, ce couple parti de Key West pour remettre entre les mains de Heath un autre volatile meurtri, ou cette famille qui a pris la peine de recueillir un hibou malade au Texas, avant de le confier au sanctuaire. Et le meilleur, dans tout ça, c'est que le bec à oreille paraît fonctionner plutôt bien, à Indian Shores: «Les oiseaux semblent savoir qu'ils seront en sécurité, ici, et certains d'entre eux, lorsqu'ils sont blessés, marchent d'eux-mêmes de la plage jusqu'au sanctuaire...»

La réputation de Ralph Heath n'est plus à faire

LE DESSIN DE LA SEMAINE

LES CONCOURS DU SOLEIL

Des couleurs de Cap-Rouge

Travail encore difficile cette semaine pour André-Philippe Côté, le président du jury du concours de dessin : lequel choisir? Parmi les nombreux dessins reçus des régions de Québec et de l'Est, M. Côté s'est arrêté sur celui-ci, signé Jean-François Turgeon, de l'école Grandes-Marées, à Cap-Rouge.

M. Côté apprécie «la qualité des couleurs qui tranchent dans la lumière blanche de l'automne»; ce travail, selon lui, présente une image rythmée avec beaucoup de mouvement, don-

nant l'exemple de la forme concentrique des feuilles devant la force des arbres. «Et je note la façon subtile de nous faire voir le tracel qui fait partie du décor pour les citoyens de Cap-Rouge», ajoute notre caricaturiste.

Comme pour tous les élèves dont le dessin paraît ici le dimanche, Jean-François recevra un album de la bande dessinée Baptiste, offert par Soulières Éditeur. Ce dessin, comme tous les autres publiés le dimanche jusqu'au 22 février 1998, devient finaliste pour les cinq prix de 100 \$ qui seront attribués à la fin du concours, selon le choix du jury.

Les élèves des 73 écoles inscrites peuvent participer autant de fois qu'ils le souhaitent à ce concours qui invite les élèves de secondaire 1 et 2 à présenter le plus beau paysage, à leurs yeux.

LE CONCOURS D'ÉCRITURE

Lancé en septembre, le concours d'écriture ouvert aux élèves de secondaire 3, 4 et 5 et pour lequel 89 écoles sont inscrites, fait son chemin.

Le concours, qui propose aux élèves de rédiger un texte d'environ 250 mots pour présenter leur coin de pays, se tient également sur le même thème

dans 23 lycées de la Bretagne, en collaboration avec le quotidien *Ouest-France*. Le gagnant du SOLEIL, dont le nom sera connu en avril, ira en France à l'été 1998 alors que le gagnant français viendra au Québec.

Mais aujourd'hui, je vous invite à prendre connaissance des textes rédigés par les deux auteures membres du jury, Francine Ruel et Chrystine Brouillet, qui invitent les élèves à participer en grand nombre à ce concours d'écriture qui prend fin le 28 février 1998. Rappelons que le troisième membre du jury est Étienne LeBlanc, 25 ans, de Québec, qui a fait «La course autour du monde» en 1994-95.

Allez, osez!

Marquerite Duras disait: «Le plus difficile pour un écrivain, ce n'est pas d'écrire; c'est de se rendre à sa table». Je suis assez d'accord avec cela. Quand vient le moment d'écrire, on a toujours d'autres envies, d'autres besoins qui vont de téléphoner aux copains à aller jouer dehors ou même faire la vaisselle!!! Mais quand il faut, il faut. Vous vous êtes dit: cette année, je participe au concours d'écriture du SOLEIL. Le thème vous plaît: racontez-nous votre région, votre coin de pays. Vous avez une vague idée mais...

Pour vous donner un petit coup de pouce, je vous propose un jeu. Parce que l'écriture, c'en est un aussi. Au lieu de cette notion d'écriture, pensez dessin, pensez atmosphère,



Francine Ruel



Chrystine Brouillet



Étienne LeBlanc

pensez sensations, images, couleurs, saveurs, odeurs. Les mots contiennent tout ça. C'est une autre façon d'écrire. Ouvrez vos sens: yeux, oreilles, nez, doigts, langue, ajoutez-y votre cœur et parlez-nous de votre région. Allez, osez! Au plaisir de vous lire bientôt.

Francine Ruel

Angoisse et exaltation

Romain Gary disait: «Les 9/10 de la joie, c'est la surprise». L'écriture est un lieu magique où vit l'imaginaire, où naît l'espoir, où perce l'inquiétude, où s'agit le doute, où jaillit l'émerveillement, où règne l'étonnement. Oui, l'écriture favorise les surprises; sur la matière même, sur cette langue qu'on ne connaît jamais assez mais aussi sur l'être. On se découvre en écrivant, on découvre l'autre, on apprend à vivre...

C'est une expérience ardue, souvent insatisfaisante et même angoissante mais combien exaltante. Écrire, c'est contempler l'abîme et s'y jeter. Nager au cœur du secret. A vous les découvertes! Plongez!

Chrystine Brouillet

Pour plus d'informations à propos des concours, communiquer avec M^{me} Marcelle Bérubé au 686-3223 ou au 1-800-463-1892. Adresse Internet: www.lesoleil.com

Gilles Ouellet
Coordonnateur



Voici le dessin de Jean-François Turgeon, élève de secondaire à l'école Grandes-Marées, à Cap-Rouge. La responsable du concours est M^{me} Louise Legault.